

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
DE – BEDIENUNGSANLEITUNG	5
FR – MANUEL D'UTILISATION	6
IT – MANUALE D'USO	7
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	8
ES – MANUAL DEL USUARIO	9
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	10
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	11
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	12
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	13
RS – KORISNIČKO UPUTSTVO	13
RO – MANUAL DE UTILIZARE	14
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	15
UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА	16
DK – BRUGERMANUAL	17
FI – KÄYTTÖOHJE	18
SE – ANVÄNDARHANDBOK	19
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	20
LT – NAUDOJIMO VADOVAS	21
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	22
EE – KASUTAJAKÄSIKLUS	23
TR – KULLANIM KILAVUZU	23



EN – USER MANUAL

Technical specifications: Capacity: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Dimensions: 105x66x36 mm, Weight: 345 g, Cable: 20cm integrated Type-C.

Package contents: Power bank, Manual.

Input (charging the power bank): USB-C: 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–2.25A (45W), Type-C (cable): 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–2.25A (45W)

Output (charging phones and other devices): USB-A: 4.5V–5A (22.5W) or 5V–3A (15W) or 5V–4.5A (22.5W) or 9V–2A (18W) or 10V–2.25A (22.5W) or 12V–1.5A (18W), USB-C: 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–3.25A (max. 65W), Type-C (cable): 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–3.25A (max. 65W)

Power bank on/off: The power bank turns on when connected to a device or by pressing the button. It turns off automatically after a period of inactivity.

Instructions for charging the power bank via cable: Use the integrated Type-C cable or another cable with a Type-C connector. Insert the Type-C tip of the integrated cable into a wall adapter – the power bank will automatically turn on and begin charging. If using a different cable, connect the Type-C end to the power bank and the other end to a USB-A/USB-C wall adapter – the power bank will turn on and begin charging automatically. For fast charging, a charger with PD (Power Delivery) and at least 15W output is required. During fast charging, a green lightning icon will appear on the display. The power bank charges fastest using a PD charger with 45W, which allows full utilization of the power bank's capabilities. The optimal choice is a universal charger supporting the PD 3.0 protocol. Note: Chargers with proprietary protocols (e.g. Xiaomi 67W Mi Turbo or Realme 66W SuperDart) may not function optimally, as their full performance is designed for specific phones of the same brand. The current charge level is shown on the display as a percentage.

Instructions for charging phones and other devices: Use the integrated Type-C cable or connect your device to the power bank using another cable. The power bank will automatically turn on. Charging is possible via USB-A port, USB-C port, or the integrated Type-C cable (see Output). Disconnect your device after charging is complete. A green lightning icon will appear on the display during fast charging. The USB-A port, USB-C port, and integrated Type-C cable can be used simultaneously, but charging speed may be reduced. Note: When the power bank is on, press and hold the button for 3 seconds to activate low-current mode – the number on the right will start rotating. Press and hold again for 3 seconds to deactivate low-current mode. This mode is suitable for headphones, smartwatches, and older phone models (that do not support fast charging), or for users who prefer slower charging (to extend battery lifespan).

Important information about power bank charging capacity: When using a power bank to charge devices, some energy is lost. For example, a 20,000 mAh power bank will not charge a 2,500 mAh phone eight times. In practice, only about 60–65% of the stored energy is available for your device. This is due to voltage conversion (e.g. 3.7V to 5V), heat, internal resistance, and battery efficiency. Example: A 20,000 mAh (3.7V) power bank stores approx. 74 Wh of energy. After losses, approx. 45 Wh remains usable. A phone with a 6,000 mAh battery at 3.85V (≈22.8 Wh) can be charged about 2–3 times.

Safety information:

- Avoid strong impacts, excessive mechanical pressure, case deformation, and exposure to direct sunlight.
- Prevent contact with aggressive chemicals, fire, moisture, rain, or snow.
- Do not disassemble, expose to temperatures above 40 °C, or throw into fire – risk of fire, explosion, or chemical burns. Do not insert any objects into the ports. Do not use if the device is damaged.
- There are no user-serviceable parts inside. Do not attempt to repair it yourself. If the power bank becomes swollen or deformed, stop using it immediately.
- Keep out of reach of children.
- To avoid electric shock, disconnect the device from power before cleaning or performing maintenance.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Technické parametry: Kapacita: 20000 mAh, Materiál: PC+ABS, Rozměry: 105x66x36 mm, Váha: 345 g, Kabel: 20cm Type-C integrovaný. **Obsah balení:** Powerbanka, Manuál.

Input (nabíjení powerbanky): USB-C: 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–2.25A (45W), Type-C (kabel): 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–2.25A (45W)

Output (nabíjení telefonu a dalších zařízení): USB-A: 4.5V–5A (22.5W) or 5V–3A (15W) or 5V–4.5A (22.5W) or 9V–2A (18W) or 10V–2.25A (22.5W) or 12V–1.5A (18W), USB-C: 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–3.25A (max. 65W), Type-C (kabel): 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–3.25A (max. 65W)

(27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–3.25A (65W max.), Type-C (kabel): 5V–3A (15W) or 9V–3A (27W) or 12V–3A (36W) or 15V–3A (45W) or 20V–3.25A (65W max.)

Zapnutí/Vypnutí powerbanky: Powerbanka se zapne při připojení k zařízení nebo stisknutím tlačítka. Powerbanka se automaticky vypne po delší době nečinnosti.

Instrukce pro nabíjení powerbanky kabelem: Použijte integrovaný kabel Type-C nebo jiný kabel s konektorem Type-C. Vložte Type-C konekter integrovaného kabelu do síťového adaptéru, powerbanka se automaticky zapne a začne nabíjet. V případě použití jiného kabelu připojte konec kabelu s konektorem Type-C do powerbanky a druhý konec kabelu připojte do síťového adaptéru s USB-A/USB-C portem, powerbanka se automaticky zapne a začne nabíjet. Pro rychlé nabíjení je potřeba nabíječka s funkcí PD (Power Delivery) a výkonem minimálně 15 W. Při rychlém nabíjení se na displeji zobrazí zelený blesk. Nejrychleji se powerbanka nabije s použitím PD nabíječky o výkonu 45W (využijete tím naplnu maximální možnosti powerbanky). Optimální je univerzální nabíječka podporující PD 3.0 protokol. Specifické nabíječky s patentovanými protokoly např. Xiaomi 67W (Mi Turbo) či Realme 66W s protokolem SuperDart ne vždy fungují optimálně, protože jejich plný výkon umí využít jen konkrétní telefony té stejné značky. Na displeji je viditelná úroveň nabití v %.

Instrukce pro nabíjení telefonu a dalších zařízení: Použijte integrovaný kabel Type-C nebo připojte zařízení, které chcete dobít, pomocí jiného kabelu k powerbankě. Powerbanka se automaticky zapne. Lze nabíjet přes USB-A slot, USB-C slot a pomocí integrovaného kabelu Type-C (viz Output). Po ukončení nabíjení zařízení odpojte. Při rychlém nabíjení se na displeji zobrazí zelený blesk. USB-A port, USB-C port a integrovaný kabel Type-C mohou být používány současně, nabíjení se ale zpomalí.

Poznámka: Při zapnutí powerbanky dlouhým stisknutím tlačítka na 3 sekundy aktivujete režim nízkého proudu, číslo napravo se začne otáčet. Opětovným dlouhým stiskem na 3 sekundy režim nízkého proudu deaktivujete. Tento režim je vhodný pro sluchátka, hodinky a starší modely mobilních telefonů (které nepodporují rychlé nabíjení) nebo pro uživatele, kteří preferují nabíjet telefon pomalu (kvůli prodloužení životnosti baterie).

Důležité informace k powerbankám – kapacita nabíjení: Při nabíjení pomocí powerbanky dochází ke ztrátě energie. Například powerbanka s kapacitou 20 000 mAh nenabije telefon s kapacitou 2 500 mAh osmkrát. V praxi je pro vaše zařízení využitelné pouze asi 60–65 % uložené energie. Je to způsobeno převodem napětí (např. z 3,7 V na 5 V), teplem, vnitřním odporem a účinností baterie. Příklad: Powerbanka s kapacitou 20 000 mAh (3,7 V) uloží přibližně 74 Wh energie. Po ztrátách je využitelné množství energie přibližně 45 Wh. Telefon s baterií o kapacitě 6 000 mAh při 3,85 V (=22,8 Wh) lze nabít přibližně 2–3krát.

Bezpečnostní informace:

- Vyhněte se nadměrným nárazům, vysokému mechanickému tlaku, deformaci pouzdra a vystavení přímému slunečnímu záření.
- Zabraňte kontaktu s agresivními chemikáliemi, ohněm, vlhkostí, deštěm nebo sněhem.
- Nerozebírejte, nevystavujte teplotám nad 40 °C ani nevhazujte do ohně – nebezpečí požáru, výbuchu nebo chemických popálenin. Nevkládejte do otvorů žádné předměty. Nepoužívejte, pokud je zařízení poškozené.
- Uvnitř nejsou žádné části, které by mohl opravit uživatel. Nepokoušejte se o opravu sami. Pokud se powerbanka nafoukne nebo deformuje, okamžitě ji přestaňte používat.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, před čištěním nebo podobnou údržbou odpojte zařízení od napájení.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Technické špecifikácie: Kapacita: 20000 mAh, Materiál: PC+ABS, Rozmery: 105x66x36 mm, Hmotnosť: 345 g, Kábel: 20 cm integrovaný Type-C.

Obsah balenia: Powerbanka, návod na použitie.

Vstup (nabíjanie powerbanky): USB-C: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–3 A (27 W) alebo 12 V–3 A (36 W) alebo 15 V–3 A (45 W) alebo 20 V–2,25 A (45 W), typ C (kábel): 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–3 A (27 W) alebo 12 V–3 A (36 W) alebo 15 V–3 A (45 W) alebo 20 V–2,25 A (45 W)

Výstup (nabíjanie telefónov a iných zariadení): USB-A: 4,5 V–5 A (22,5 W) alebo 5 V–3 A (15 W) alebo 5 V–4,5 A (22,5 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 10 V–2,25 A (22,5 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–3 A (27 W) alebo 12 V–3 A (36 W) alebo 15 V–3 A (45 W) alebo 20 V–3,25 A (max. 65 W), typ C (kábel): 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–3 A (27 W) alebo 12 V–3 A (36 W) alebo 15 V–3 A (45 W) alebo 20 V–3,25 A (max. 65 W)

Zapnutie/vypnutie powerbanky: Powerbanka sa zapne po pripojení k zariadeniu alebo stlačením tlačidla. Po určitej dobe nečinnosti sa automaticky vypne.

Pokyny na nabíjanie powerbanky pomocou kábla: Použite integrovaný kábel typu C alebo iný kábel s konektorom typu C. Zasuňte konektor typu C integrovaného kábla do sieťového adaptéru – powerbanka sa automaticky zapne a začne nabíjať. Ak používate iný kábel, pripojte koniec typu C k powerbanke a

drugi koniec k siefowemu adapteru USB-A/USB-C – powerbanka sa automatycznie zapne a zacne nabijaj. Na rychle nabijanie je potrebna nabijacka s PD (Power Delivery) a vykonom minimalne 15 W. Poas rychloho nabijania sa na displeji zobrazí zelená ikona blesku. Powerbanka sa najrychlejšie nabíja pomocou nabijacky PD s vykonom 45 W, ktorá umožnuje plné využitie jej kapacity. Optimálnou voľbou je univerzálna nabíjačka podporujúca protokol PD 3.0. Poznámka: Nabíjačky s proprietárnymi protokolmi (napr. Xiaomi 67 W Mi Turbo alebo Realme 66 W SuperDart) nemusia fungovať optimálne, pretože ich plný výkon je navrhnutý pre konkrétne telefóny tej istej značky. Aktuálna úroveň nabitia sa zobrazuje na displeji v percentách.

Pokyny na nabíjanie telefónov a iných zariadení: Použite integrovaný kábel typu C alebo pripojte zariadenie k powerbanke pomocou iného kábla. Powerbanka sa automaticky zapne. Nabíjanie je možné cez port USB-A, port USB-C alebo integrovaný kábel typu C (pozri Výstup). Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie. Poas rychloho nabíjania sa na displeji zobrazí zelená ikona blesku. Port USB-A, port USB-C a integrovaný kábel typu C je možné používať súčasne, ale rýchlosť nabíjania sa môže znížiť. Poznámka: Keď je powerbanka zapnutá, stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy, aby sa aktivoval režim nízkého prúdu – číslo na pravej strane sa začne otáčať. Stlačte a podržte tlačidlo opäť na 3 sekundy, aby ste režim nízkého prúdu deaktivovali. Tento režim je vhodný pre slúchadlá, inteligentné hodinky a staršie modely telefónov (ktoré nepodporujú rýchle nabíjanie) alebo pre používateľov, ktorí uprednostňujú pomalšie nabíjanie (na predĺženie životnosti batérie).

Dôležité informácie o nabíjacej kapacite powerbanky: Pri používaní powerbanky na nabíjanie zariadení dochádza k strate časti energie. Napríklad powerbanka s kapacitou 20 000 mAh nenabije telefón s kapacitou 2 500 mAh osemkrát. V praxi je pre vaše zariadenie k dispozícii len asi 60 – 65 % uloenej energie. Je to spôsobené konverziou napätia (napr. 3,7 V na 5 V), teplom, vnútorným odporom a účinnosťou batérie. Příklad: Powerbanka s kapacitou 20 000 mAh (3,7 V) ukladá približne 74 Wh energie. Po stratách zostáva použiteľných približne 45 Wh. Telefón s batériou 6 000 mAh pri 3,85 V (≈22,8 Wh) je možné nabiť približne 2–3 krát.

Bezpečnostné informácie:

- Vyhnite sa silným nárazom, nadmernému mechanickému tlaku, deformácii puzdra a vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabráňte kontaktu s agresívnymi chemikáliami, ohňom, vlhkosťou, dažďom alebo snehom.
- Nerozoberajte, nevystavujte teplotám nad 40 °C ani nevhadzujte do ohňa – hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo chemických popálenín. Do portov nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte, ak je zariadenie poškodené.
- Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ. Nepokúšajte sa ho opravovať sami. Ak sa powerbanka nafúkne alebo deformuje, okamžite ju prestaňte používať.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom, pred čistením alebo údržbou odpojte zariadenie od napájania.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne: Pojemność: 20000 mAh, materiał: PC+ABS, wymiary: 105 x 66 x 36 mm, waga: 345 g, kabel: zintegrowany kabel typu C o długości 20 cm.

Zawartość opakowania: Power bank, instrukcja obsługi.

Wejście (ładowanie powerbanku): USB-C: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–3 A (27 W) lub 12 V–3 A (36 W) lub 15 V–3 A (45 W) lub 20 V–2,25 A (45 W), Type-C (kabel): 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–3 A (27 W) lub 12 V–3 A (36 W) lub 15 V–3 A (45 W) lub 20 V–2,25 A (45 W)

Wyjście (ładowanie telefonów i innych urządzeń): USB-A: 4,5 V–5 A (22,5 W) lub 5 V–3 A (15 W) lub 5 V–4,5 A (22,5 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 10 V–2,25 A (22,5 W) lub 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–3 A (27 W) lub 12 V–3 A (36 W) lub 15 V–3 A (45 W) lub 20 V–3,25 A (maks. 65 W), typ C (kabel): 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–3 A (27 W) lub 12 V–3 A (36 W) lub 15 V–3 A (45 W) lub 20 V–3,25 A (maks. 65 W)

Włączanie/wyłączanie powerbanku: Power bank włącza się po podłączeniu do urządzenia lub naciśnięciu przycisku. Wyłącza się automatycznie po okresie bezczynności.

Instrukcja ładowania powerbanku za pomocą kabla: Użyj zintegrowanego kabla typu C lub innego kabla z wtykiem typu C. Włóż końcówkę typu C zintegrowanego kabla do zasilacza ściennego – power bank włączy się automatycznie i rozpocznie ładowanie. W przypadku używania innego kabla podłącz końcówkę typu C do powerbanku, a drugi koniec do zasilacza ściennego USB-A/USB-C – powerbank włączy się i rozpocznie ładowanie automatycznie. Do szybkiego ładowania wymagana jest ładowarka z funkcją PD (Power Delivery) i mocą wyjściową co najmniej 15 W. Podczas szybkiego ładowania na wyświetlaczu pojawi się zielona ikona błyskawicy. Power bank ładuje się najszybciej za pomocą ładowarki PD o mocy 45 W, która pozwala na pełne wykorzystanie możliwości power banku. Optymalnym wyborem jest uniwersalna ładowarka obsługująca protokół PD 3.0. Uwaga: Ładowarki z protokołami zastrzeżonymi (np. Xiaomi 67W Mi Turbo lub Realme 66W SuperDart) mogą nie działać optymalnie, ponieważ ich pełna

wydajność jest przeznaczona dla konkretnych telefonów tej samej marki. Aktualny poziom naładowania jest wyświetlany na wyświetlaczu w procentach.

Instrukcje dotyczące ładowania telefonów i innych urządzeń: Użyj zintegrowanego kabla typu C lub podłącz urządzenie do powerbanku za pomocą innego kabla. Power bank włączy się automatycznie. Ładowanie jest możliwe przez port USB-A, port USB-C lub zintegrowany kabel typu C (patrz Wyjście). Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie. Podczas szybkiego ładowania na wyświetlaczu pojawi się zielona ikona błyskawicy. Port USB-A, port USB-C i zintegrowany kabel typu C mogą być używane jednocześnie, ale prędkość ładowania może ulec zmniejszeniu. Uwaga: Gdy power bank jest włączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć tryb niskiego prądu – liczba po prawej stronie zacznie się obracać. Naciśnij i przytrzymaj ponownie przez 3 sekundy, aby wyłączyć tryb niskiego prądu. Tryb ten jest odpowiedni dla słuchawek, smartwatchy i starszych modeli telefonów (które nie obsługują szybkiego ładowania) lub dla użytkowników preferujących wolniejsze ładowanie (w celu wydłużenia żywotności baterii).

Ważne informacje dotyczące pojemności ładowania powerbanku: Podczas ładowania urządzeń za pomocą powerbanku dochodzi do utraty części energii. Na przykład power bank o pojemności 20 000 mAh nie naładuje telefonu o pojemności 2500 mAh osiem razy. W praktyce tylko około 60–65% zgromadzonej energii jest dostępne dla urządzenia. Wynika to z konwersji napięcia (np. 3,7 V na 5 V), ciepła, oporu wewnętrznego i wydajności baterii. Przykład: Power bank o pojemności 20 000 mAh (3,7 V) magazynuje około 74 Wh energii. Po stratach pozostaje około 45 Wh energii użytkowej. Telefon z baterią o pojemności 6000 mAh i napięciu 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) można naładować około 2–3 razy.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Unikaj silnych uderzeń, nadmiernego nacisku mechanicznego, deformacji obudowy i narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Należy zapobiegać kontaktowi z agresywnymi substancjami chemicznymi, ogniem, wilgocią, deszczem lub śniegiem.
- Nie rozbierać, nie wystawiać na działanie temperatur powyżej 40°C ani nie wrzucać do ognia – istnieje ryzyko pożaru, wybuchu lub oparzeń chemicznych. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do portów. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli power bank pęcznieje lub odkształca się, należy natychmiast przerwać jego użytkowanie.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania.

DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

Technische Daten: Kapazität: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Abmessungen: 105 x 66 x 36 mm, Gewicht: 345 g, Kabel: 20 cm integriert, Typ C.

Lieferumfang Powerbank, Handbuch.

Eingang (Aufladen der Powerbank): USB-C: 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–3 A (27 W) oder 12 V–3 A (36 W) oder 15 V–3 A (45 W) oder 20 V–2,25 A (45 W), Typ-C (Kabel): 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–3 A (27 W) oder 12 V–3 A (36 W) oder 15 V–3 A (45 W) oder 20 V–2,25 A (45 W)

Ausgang (Aufladen von Smartphones und anderen Geräten): USB-A: 4,5 V–5 A (22,5 W) oder 5 V–3 A (15 W) oder 5 V–4,5 A (22,5 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 10 V–2,25 A (22,5 W) oder 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–3 A (27 W) oder 12 V–3 A (36 W) oder 15 V–3 A (45 W) oder 20 V–3,25 A (max. 65 W), Typ C (Kabel): 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–3 A (27 W) oder 12 V–3 A (36 W) oder 15 V–3 A (45 W) oder 20 V–3,25 A (max. 65 W)

Powerbank ein/aus: Die Powerbank schaltet sich ein, wenn sie an ein Gerät angeschlossen wird oder wenn die Taste gedrückt wird. Sie schaltet sich nach einer gewissen Zeit der Inaktivität automatisch aus.

Anweisungen zum Aufladen der Powerbank über Kabel: Verwenden Sie das integrierte Typ-C-Kabel oder ein anderes Kabel mit einem Typ-C-Stecker. Stecken Sie den Typ-C-Stecker des integrierten Kabels in ein Netzteil – die Powerbank schaltet sich automatisch ein und beginnt mit dem Laden. Wenn Sie ein anderes Kabel verwenden, verbinden Sie das Typ-C-Ende mit der Powerbank und das andere Ende mit einem USB-A/USB-C-Wandadapter – die Powerbank schaltet sich ein und beginnt automatisch mit dem Ladevorgang. Für eine schnelle Aufladung ist ein Ladegerät mit PD (Power Delivery) und einer Leistung von mindestens 15 W erforderlich. Während des Schnellladevorgangs wird auf dem Display ein grünes Blitzsymbol angezeigt. Die Powerbank lädt am schnellsten mit einem PD-Ladegerät mit 45 W, wodurch die Leistungsfähigkeit der Powerbank voll ausgeschöpft werden kann. Die optimale Wahl ist ein Universal-Ladegerät, das das PD 3.0-Protokoll unterstützt. Hinweis: Ladegeräte mit proprietären Protokollen (z. B. Xiaomi 67W Mi Turbo oder Realme 66W SuperDart) funktionieren möglicherweise nicht optimal, da ihre volle Leistung für bestimmte Telefone derselben Marke ausgelegt ist. Der aktuelle Ladezustand wird auf dem Display in Prozent angezeigt.

Anweisungen zum Laden von Smartphones und anderen Geräten: Verwenden Sie das integrierte Typ-C-Kabel oder schließen Sie Ihr Gerät mit einem anderen Kabel an die Powerbank an. Die Powerbank schaltet sich automatisch ein. Das Laden ist über den USB-A-Anschluss, den USB-C-Anschluss oder das integrierte Typ-C-Kabel möglich (siehe Ausgang). Trennen Sie Ihr Gerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Stromnetz. Während des Schnellladevorgangs wird auf dem Display ein grünes Blitzsymbol angezeigt. Der USB-A-Anschluss, der USB-C-Anschluss und das integrierte Typ-C-Kabel können gleichzeitig verwendet werden, jedoch kann sich die Ladegeschwindigkeit verringern. Hinweis: Wenn die Powerbank eingeschaltet ist, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Niedrigstrommodus zu aktivieren – die Zahl auf der rechten Seite beginnt sich zu drehen. Halten Sie die Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um den Niedrigstrommodus zu deaktivieren. Dieser Modus eignet sich für Kopfhörer, Smartwatches und ältere Telefonmodelle (die keine Schnellladung unterstützen) oder für Benutzer, die eine langsamere Ladung bevorzugen (um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern).

Wichtige Informationen zur Ladekapazität der Powerbank: Bei der Verwendung einer Powerbank zum Laden von Geräten geht ein Teil der Energie verloren. Beispielsweise kann eine Powerbank mit 20.000 mAh ein Smartphone mit 2.500 mAh nicht achtmal aufladen. In der Praxis stehen nur etwa 60–65 % der gespeicherten Energie für Ihr Gerät zur Verfügung. Dies ist auf die Spannungsumwandlung (z. B. 3,7 V auf 5 V), Wärmeentwicklung, den Innenwiderstand und die Effizienz des Akkus zurückzuführen. Beispiel: Eine Powerbank mit 20.000 mAh (3,7 V) speichert ca. 74 Wh Energie. Nach Verlusten bleiben ca. 45 Wh nutzbar. Ein Smartphone mit einem 6.000-mAh-Akku bei 3,85 V (=22,8 Wh) kann etwa 2–3 Mal aufgeladen werden.

Sicherheitshinweise:

- Vermeiden Sie starke Stöße, übermäßigen mechanischen Druck, Verformungen des Gehäuses und direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Chemikalien, Feuer, Feuchtigkeit, Regen oder Schnee.
- Nicht zerlegen, Temperaturen über 40 °C aussetzen oder ins Feuer werfen – Brand-, Explosions- oder Verätzungsgefahr. Stecken Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn die Powerbank aufgebläht oder verformt ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.
- Von Kindern fernhalten.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Caractéristiques techniques : Capacité : 20000 mAh, Matériau : PC+ABS, Dimensions : 105x66x36 mm, Poids : 345 g, Câble : 20 cm intégré de type C.

Contenu de l'emballage : Batterie externe, manuel.

Entrée (chargement de la batterie externe) : USB-C : 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–3 A (27 W) ou 12 V–3 A (36 W) ou 15 V–3 A (45 W) ou 20 V–2,25 A (45 W), Type-C (câble) : 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–3 A (27 W) ou 12 V–3 A (36 W) ou 15 V–3 A (45 W) ou 20 V–2,25 A (45 W)

Sortie (chargement de téléphones et autres appareils) : USB-A : 4,5 V–5 A (22,5 W) ou 5 V–3 A (15 W) ou 5 V–4,5 A (22,5 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 10 V–2,25 A (22,5 W) ou 12 V–1,5 A (18 W), USB-C : 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–3 A (27 W) ou 12 V–3 A (36 W) ou 15 V–3 A (45 W) ou 20 V–3,25 A (max. 65 W), Type-C (câble) : 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–3 A (27 W) ou 12 V–3 A (36 W) ou 15 V–3 A (45 W) ou 20 V–3,25 A (max. 65 W)

Mise en marche/arrêt de la batterie externe : La batterie externe s'allume lorsqu'elle est connectée à un appareil ou en appuyant sur le bouton. Elle s'éteint automatiquement après une période d'inactivité.

Instructions pour charger la batterie externe via un câble : Utilisez le câble Type-C intégré ou un autre câble avec un connecteur Type-C. Insérez l'embout Type-C du câble intégré dans un adaptateur mural : la batterie externe s'allume automatiquement et commence à se charger. Si vous utilisez un autre câble, connectez l'extrémité Type-C à la batterie externe et l'autre extrémité à un adaptateur mural USB-A/USB-C : la batterie externe s'allume et commence à se charger automatiquement. Pour une recharge rapide, un chargeur avec PD (Power Delivery) et une puissance d'au moins 15 W est nécessaire. Pendant la charge rapide, une icône verte en forme d'éclair s'affiche à l'écran. La batterie externe se recharge plus rapidement à l'aide d'un chargeur PD de 45 W, qui permet d'utiliser pleinement ses capacités. Le choix optimal est un chargeur universel prenant en charge le protocole PD 3.0. Remarque : les chargeurs avec des protocoles propriétaires (par exemple Xiaomi 67W Mi Turbo ou Realme 66W SuperDart) peuvent ne pas fonctionner de manière optimale, car leurs performances complètes sont conçues pour des téléphones spécifiques de la même marque. Le niveau de charge actuel est affiché à l'écran sous forme de pourcentage.

Instructions pour charger les téléphones et autres appareils : Utilisez le câble Type-C intégré ou

collegatez votre appareil à la batterie externe à l'aide d'un autre câble. La batterie externe s'allume automatiquement. La recharge est possible via le port USB-A, le port USB-C ou le câble Type-C intégré (voir Sortie). Débranchez votre appareil une fois la charge terminée. Une icône verte en forme d'éclair s'affiche à l'écran pendant la charge rapide. Le port USB-A, le port USB-C et le câble Type-C intégré peuvent être utilisés simultanément, mais la vitesse de charge peut être réduite. Remarque : lorsque la batterie externe est allumée, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode faible courant – le chiffre à droite commencera à tourner. Appuyez à nouveau pendant 3 secondes pour désactiver le mode faible courant. Ce mode est adapté aux écouteurs, aux montres connectées et aux anciens modèles de téléphones (qui ne prennent pas en charge la charge rapide), ou aux utilisateurs qui préfèrent une charge plus lente (pour prolonger la durée de vie de la batterie).

Informations importantes concernant la capacité de charge de la batterie externe : Lorsque vous utilisez une batterie externe pour charger des appareils, une partie de l'énergie est perdue. Par exemple, une batterie externe de 20 000 mAh ne permettra pas de recharger huit fois un téléphone de 2 500 mAh. En pratique, seuls 60 à 65 % de l'énergie stockée sont disponibles pour votre appareil. Cela est dû à la conversion de tension (par exemple de 3,7 V à 5 V), à la chaleur, à la résistance interne et à l'efficacité de la batterie. Exemple : une batterie externe de 20 000 mAh (3,7 V) stocke environ 74 Wh d'énergie. Après les pertes, il reste environ 45 Wh utilisables. Un téléphone équipé d'une batterie de 6 000 mAh à 3,85 V (≈22,8 Wh) peut être rechargé environ 2 à 3 fois.

Informations de sécurité :

- Évitez les chocs violents, les pressions mécaniques excessives, la déformation du boîtier et l'exposition directe au soleil.
- Évitez tout contact avec des produits chimiques agressifs, le feu, l'humidité, la pluie ou la neige.
- Ne pas démonter, exposer à des températures supérieures à 40 °C ou jeter au feu – risque d'incendie, d'explosion ou de brûlures chimiques. N'insérez aucun objet dans les ports. Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé.
- Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. N'essayez pas de le réparer vous-même. Si la batterie externe gonfle ou se déforme, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.

IT – MANUALE D'USO

Specifiche tecniche: Capacità: 20000 mAh, Materiale: PC+ABS, Dimensioni: 105x66x36 mm, Peso: 345 g, Cavo: 20 cm integrato Type-C.

Contenuto della confezione: Power bank, manuale.

Ingresso (ricarica del power bank): USB-C: 5V–3A (15W) o 9V–3A (27W) o 12V–3A (36W) o 15V–3A (45W) o 20V–2,25A (45W), Tipo C (cavo): 5V–3A (15W) o 9V–3A (27W) o 12V–3A (36W) o 15V–3A (45W) o 20V–2,25A (45W)

Uscita (ricarica di telefoni e altri dispositivi): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) o 5V–3A (15W) o 5V–4,5A (22,5W) o 9V–2A (18W) o 10V–2,25A (22,5 W) o 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5V–3A (15W) o 9V–3A (27W) o 12V–3A (36W) o 15V–3A (45W) o 20V–3,25A (max. 65W), Tipo C (cavo): 5 V–3 A (15 W) o 9 V–3 A (27 W) o 12 V–3 A (36 W) o 15 V–3 A (45 W) o 20 V–3,25 A (max. 65 W)

Accensione/spengimento del power bank: Il power bank si accende quando viene collegato a un dispositivo o premendo il pulsante. Si spegne automaticamente dopo un periodo di inattività.

Istruzioni per la ricarica del power bank tramite cavo: Utilizzare il cavo di tipo C integrato o un altro cavo con connettore di tipo C. Inserire la punta di tipo C del cavo integrato in un adattatore a muro: il power bank si accenderà automaticamente e inizierà la ricarica. Se si utilizza un cavo diverso, collegare l'estremità di tipo C al power bank e l'altra estremità a un adattatore da muro USB-A/USB-C: il power bank si accenderà e inizierà a caricarsi automaticamente. Per una ricarica rapida, è necessario un caricabatterie con PD (Power Delivery) e una potenza di almeno 15 W. Durante la ricarica rapida, sul display apparirà un'icona verde a forma di fulmine. Il power bank si ricarica più rapidamente utilizzando un caricabatterie PD da 45 W, che consente di sfruttare appieno le capacità del power bank. La scelta ottimale è un caricabatterie universale che supporta il protocollo PD 3.0. Nota: i caricabatterie con protocolli proprietari (ad esempio Xiaomi 67W Mi Turbo o Realme 66W SuperDart) potrebbero non funzionare in modo ottimale, poiché le loro prestazioni complete sono progettate per telefoni specifici della stessa marca. Il livello di carica attuale è visualizzato sul display in percentuale.

Istruzioni per la ricarica di telefoni e altri dispositivi: Utilizzare il cavo Type-C integrato o collegare il dispositivo al power bank utilizzando un altro cavo. Il power bank si accenderà automaticamente. La ricarica è possibile tramite porta USB-A, porta USB-C o cavo Type-C integrato (vedere Uscita). Scollegare il dispositivo al termine della ricarica. Durante la ricarica rapida, sul display apparirà un'icona verde a forma di fulmine. La porta USB-A, la porta USB-C e il cavo di tipo C integrato possono essere utilizzati contemporaneamente, ma la velocità di ricarica potrebbe essere ridotta. Nota: quando il power bank è

acceso, tenere premuto il pulsante per 3 secondi per attivare la modalità a bassa corrente: il numero a destra inizierà a ruotare. Tieni premuto nuovamente per 3 secondi per disattivare la modalità a bassa corrente. Questa modalità è adatta per cuffie, smartwatch e modelli di telefono meno recenti (che non supportano la ricarica rapida) o per gli utenti che preferiscono una ricarica più lenta (per prolungare la durata della batteria).

Informazioni importanti sulla capacità di ricarica del power bank: Quando si utilizza un power bank per ricaricare i dispositivi, si verifica una perdita di energia. Ad esempio, un power bank da 20.000 mAh non è in grado di ricaricare otto volte un telefono da 2.500 mAh. In pratica, solo il 60-65% circa dell'energia immagazzinata è disponibile per il dispositivo. Ciò è dovuto alla conversione di tensione (ad es. da 3,7 V a 5 V), al calore, alla resistenza interna e all'efficienza della batteria. Esempio: un power bank da 20.000 mAh (3,7 V) immagazzina circa 74 Wh di energia. Dopo le perdite, rimangono circa 45 Wh utilizzabili. Un telefono con una batteria da 6.000 mAh a 3,85 V (≈22,8 Wh) può essere ricaricato circa 2-3 volte.

Informazioni di sicurezza:

- Evitare forti urti, pressione meccanica eccessiva, deformazione della custodia ed esposizione alla luce solare diretta.
- Evitare il contatto con sostanze chimiche aggressive, fuoco, umidità, pioggia o neve.
- Non smontare, esporre a temperature superiori a 40 °C o gettare nel fuoco: rischio di incendio, esplosione o ustioni chimiche. Non inserire oggetti nelle porte. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato.
- All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Non tentare di ripararlo da soli. Se il power bank si gonfia o si deforma, smettere immediatamente di utilizzarlo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare scosse elettriche, scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di pulirlo o eseguire la manutenzione.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Technische specificaties: Capaciteit: 20000 mAh, Materiaal: PC+ABS, Afmetingen: 105x66x36 mm, Gewicht: 345 g, Kabel: 20 cm geïntegreerde Type-C.

Inhoud van de verpakking: Powerbank, handleiding.

Ingang (opladen van de powerbank): USB-C: 5V-3A (15W) of 9V-3A (27W) of 12V-3A (36W) of 15V-3A (45W) of 20V-2,25A (45W), Type-C (kabel): 5V-3A (15W) of 9V-3A (27W) of 12V-3A (36W) of 15V-3A (45W) of 20V-2,25A (45W)

Uitgang (opladen van telefoons en andere apparaten): USB-A: 4.5V-5A (22,5W) of 5V-3A (15W) of 5V-4,5A (22,5W) of 9V-2A (18W) of 10V-2,25A (22,5 W) of 12 V-1,5 A (18 W), USB-C: 5V-3A (15W) of 9V-3A (27W) of 12V-3A (36W) of 15V-3A (45W) of 20V-3,25A (max. 65W), Type-C (kabel): 5V-3A (15W) of 9V-3A (27W) of 12V-3A (36W) of 15V-3A (45W) of 15V-3A (45W) of 20V-3,25A (max. 65W)

Powerbank aan/uit: De powerbank wordt ingeschakeld wanneer deze wordt aangesloten op een apparaat of door op de knop te drukken. Hij schakelt automatisch uit na een periode van inactiviteit.

Instructies voor het opladen van de powerbank via een kabel: Gebruik de geïntegreerde Type-C-kabel of een andere kabel met een Type-C-connector. Steek de Type-C-stekker van de geïntegreerde kabel in een wandadapter – de powerbank wordt automatisch ingeschakeld en begint met opladen. Als u een andere kabel gebruikt, sluit u het Type-C-uiteinde aan op de powerbank en het andere uiteinde op een USB-A/USB-C-wandadapter – de powerbank wordt automatisch ingeschakeld en begint met opladen. Voor snel opladen is een oplader met PD (Power Delivery) en een vermogen van minimaal 15 W vereist. Tijdens het snel opladen verschijnt er een groen bliksemsymbool op het display. De powerbank laadt het snelst op met een PD-oplader van 45 W, waarmee de capaciteit van de powerbank volledig kan worden benut. De optimale keuze is een universele oplader die het PD 3.0-protocol ondersteunt. Opmerking: opladers met eigen protocollen (bijv. Xiaomi 67W Mi Turbo of Realme 66W SuperDart) werken mogelijk niet optimaal, omdat hun volledige prestaties zijn ontworpen voor specifieke telefoons van hetzelfde merk. Het huidige laadniveau wordt op het display weergegeven als een percentage.

Instructies voor het opladen van telefoons en andere apparaten: Gebruik de geïntegreerde Type-C-kabel of sluit uw apparaat met een andere kabel aan op de powerbank. De powerbank wordt automatisch ingeschakeld. Opladen is mogelijk via de USB-A-poort, de USB-C-poort of de geïntegreerde Type-C-kabel (zie Uitgang). Koppel uw apparaat los nadat het opladen is voltooid. Tijdens het snel opladen verschijnt een groen bliksemsymbool op het display. De USB-A-poort, USB-C-poort en geïntegreerde Type-C-kabel kunnen tegelijkertijd worden gebruikt, maar de oplaadsnelheid kan hierdoor worden verminderd.

Opmerking: wanneer de powerbank is ingeschakeld, houdt u de knop 3 seconden ingedrukt om de laagstroommodus te activeren – het getal aan de rechterkant begint te draaien. Houd de knop nogmaals 3 seconden ingedrukt om de modus voor laag stroomverbruik uit te schakelen. Deze modus is geschikt voor hoofdtelefoons, smartwatches en oudere telefoonmodellen (die geen snelladen ondersteunen) of voor gebruikers die de voorkeur geven aan langzamer opladen (om de levensduur van de batterij te verlengen).

Belangrijke informatie over de oplaadcapaciteit van powerbanks: Bij het opladen van apparaten met een powerbank gaat er energie verloren. Een powerbank van 20.000 mAh kan bijvoorbeeld een telefoon van 2.500 mAh niet acht keer opladen. In de praktijk is slechts ongeveer 60-65% van de opgeslagen energie beschikbaar voor uw apparaat. Dit komt door spanningsomzetting (bijv. 3,7 V naar 5 V), warmte, interne weerstand en batterij-efficiëntie. Voorbeeld: een powerbank van 20.000 mAh (3,7 V) slaat ongeveer 74 Wh aan energie op. Na verliezen blijft ongeveer 45 Wh bruikbaar. Een telefoon met een batterij van 6.000 mAh bij 3,85 V (=22,8 Wh) kan ongeveer 2-3 keer worden opgeladen.

Veiligheidsinformatie:

- Vermijd sterke schokken, overmatige mechanische druk, vervorming van de behuizing en blootstelling aan direct zonlicht.
- Voorkom contact met agressieve chemicaliën, vuur, vocht, regen of sneeuw.
- Niet demonteren, blootstellen aan temperaturen boven 40 °C of in vuur gooien – risico op brand, explosie of chemische brandwonden. Steek geen voorwerpen in de poorten. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Als de powerbank opgezwollen of vervormd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet u het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening voordat u het reinigt of onderhoudt.

ES – MANUAL DEL USUARIO

Especificaciones técnicas: Capacidad: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Dimensiones: 105 x 66 x 36 mm, Peso: 345 g, Cable: 20 cm integrado tipo C.

Contenido del paquete: Batería externa, manual.

Entrada (carga del power bank): USB-C: 5 V-3 A (15 W) o 9 V-3 A (27 W) o 12 V-3 A (36 W) o 15 V-3 A (45 W) o 20 V-2,25 A (45 W), tipo C (cable): 5 V-3 A (15 W) o 9 V-3 A (27 W) o 12 V-3 A (36 W) o 15 V-3 A (45 W) o 20 V-2,25 A (45 W)

Salida (carga de teléfonos y otros dispositivos): USB-A: 4.5 V-5 A (22,5 W) o 5 V-3 A (15 W) o 5 V-4,5 A (22,5 W) o 9 V-2 A (18 W) o 10 V-2,25 A (22,5 W) o 12 V-1,5 A (18 W), USB-C: 5 V-3 A (15 W) o 9 V-3 A (27 W) o 12 V-3 A (36 W) o 15 V-3 A (45 W) o 20 V-3,25 A (máx. 65 W), tipo C (cable): 5 V-3 A (15 W) o 9 V-3 A (27 W) o 12 V-3 A (36 W) o 15 V-3 A (45 W) o 20 V-3,25 A (máx. 65 W)

Encendido/apagado del power bank: El power bank se enciende cuando se conecta a un dispositivo o al pulsar el botón. Se apaga automáticamente tras un periodo de inactividad.

Instrucciones para cargar el power bank mediante cable: Utilice el cable tipo C integrado u otro cable con un conector tipo C. Inserte el extremo tipo C del cable integrado en un adaptador de pared: el power bank se encenderá automáticamente y comenzará a cargarse. Si utiliza un cable diferente, conecte el extremo tipo C al power bank y el otro extremo a un adaptador de pared USB-A/USB-C; el power bank se encenderá y comenzará a cargarse automáticamente. Para una carga rápida, se necesita un cargador con PD (Power Delivery) y una potencia mínima de 15 W. Durante la carga rápida, aparecerá un icono de un rayo verde en la pantalla. El power bank se carga más rápido con un cargador PD de 45 W, que permite aprovechar al máximo las capacidades del power bank. La opción óptima es un cargador universal compatible con el protocolo PD 3.0. Nota: Es posible que los cargadores con protocolos propietarios (por ejemplo, Xiaomi 67W Mi Turbo o Realme 66W SuperDart) no funcionen de forma óptima, ya que su rendimiento completo está diseñado para teléfonos específicos de la misma marca. El nivel de carga actual se muestra en la pantalla en forma de porcentaje.

Instrucciones para cargar teléfonos y otros dispositivos: Utilice el cable tipo C integrado o conecte su dispositivo al power bank con otro cable. El power bank se encenderá automáticamente. La carga es posible a través del puerto USB-A, el puerto USB-C o el cable tipo C integrado (consulte Salida). Desconecte el dispositivo una vez completada la carga. Durante la carga rápida, aparecerá un icono verde con un rayo en la pantalla. El puerto USB-A, el puerto USB-C y el cable tipo C integrado se pueden utilizar simultáneamente, pero la velocidad de carga puede reducirse. Nota: Cuando el power bank esté encendido, mantén pulsado el botón durante 3 segundos para activar el modo de baja corriente; el número de la derecha comenzará a girar. Vuelve a mantener pulsado durante 3 segundos para desactivar el modo de baja corriente. Este modo es adecuado para auriculares, relojes inteligentes y modelos de teléfono antiguos (que no admiten carga rápida), o para usuarios que prefieren una carga más lenta (para prolongar la vida útil de la batería).

Información importante sobre la capacidad de carga del power bank: Cuando se utiliza un power bank para cargar dispositivos, se pierde parte de la energía. Por ejemplo, un power bank de 20 000 mAh no cargará ocho veces un teléfono de 2500 mAh. En la práctica, solo entre el 60 % y el 65 % de la energía almacenada está disponible para tu dispositivo. Esto se debe a la conversión de voltaje (por ejemplo, de 3,7 V a 5 V), el calor, la resistencia interna y la eficiencia de la batería. Ejemplo: un power

bank de 20 000 mAh (3,7 V) armazena aproximadamente 74 Wh de energia. Depois das perdas, quedan aproximadamente 45 Wh utilizables. Um telefone com uma bateria de 6000 mAh a 3,85 V (=22,8 Wh) se pode cargar unas 2-3 veces.

Información de seguridad:

- Evite los golpes fuertes, la presión mecánica excesiva, la deformación de la carcasa y la exposición a la luz solar directa.
- Evite el contacto con productos químicos agresivos, fuego, humedad, lluvia o nieve.
- No desmontar, exponer a temperaturas superiores a 40 °C ni arrojar al fuego, ya que existe riesgo de incendio, explosión o quemaduras químicas. No introduzca ningún objeto en los puertos. No utilice el dispositivo si está dañado.
- No hay piezas reparables por el usuario en el interior. No intente repararlo usted mismo. Si el cargador portátil se hincha o se deforma, deje de utilizarlo inmediatamente.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Para evitar descargas eléctricas, desconecte el dispositivo de la alimentación antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Especificações técnicas: Capacidade: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Dimensões: 105x66x36 mm, Peso: 345 g, Cabo: 20 cm integrado Tipo C.

Conteúdo da embalagem: Power bank, manual.

Entrada (carregamento do carregador portátil): USB-C: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–3 A (27 W) ou 12 V–3 A (36 W) ou 15 V–3 A (45 W) ou 20 V–2,25 A (45 W), Tipo C (cabo): 5V–3A (15W) ou 9V–3A (27W) ou 12V–3A (36W) ou 15V–3A (45W) ou 20V–2,25A (45W)

Saída (carregamento de telemóveis e outros dispositivos): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) ou 5V–3A (15W) ou 5V–4,5A (22,5W) ou 9V–2A (18W) ou 10V–2,25A (22,5 W) ou 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–3 A (27 W) ou 12 V–3 A (36 W) ou 15 V–3 A (45 W) ou 20 V–3,25 A (máx. 65 W), Tipo C (cabo): 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–3 A (27 W) ou 12 V–3 A (36 W) ou 15 V–3 A (45 W) ou 20 V–3,25 A (máx. 65 W)

Ligar/desligar o carregador portátil: O carregador portátil liga quando conectado a um dispositivo ou ao pressionar o botão. Desliga-se automaticamente após um período de inatividade.

Instruções para carregar o banco de energia através de cabo: Use o cabo Tipo C integrado ou outro cabo com um conector Tipo C. Insira a ponta Tipo C do cabo integrado num adaptador de parede – o banco de energia ligar-se-á automaticamente e começará a carregar. Se estiver a utilizar um cabo diferente, ligue a extremidade do tipo C ao carregador portátil e a outra extremidade a um adaptador de parede USB-A/USB-C – o carregador portátil liga-se e começa a carregar automaticamente. Para carregamento rápido, é necessário um carregador com PD (Power Delivery) e saída de pelo menos 15 W. Durante o carregamento rápido, um ícone verde em forma de relâmpago aparecerá no visor. O carregador portátil carrega mais rapidamente utilizando um carregador PD com 45 W, o que permite a utilização total das capacidades do carregador portátil. A escolha ideal é um carregador universal compatível com o protocolo PD 3.0. Nota: Os carregadores com protocolos proprietários (por exemplo, Xiaomi 67W Mi Turbo ou Realme 66W SuperDart) podem não funcionar de forma ideal, uma vez que o seu desempenho total foi concebido para telemóveis específicos da mesma marca. O nível de carga atual é apresentado no ecrã como uma percentagem.

Instruções para carregar telemóveis e outros dispositivos: Use o cabo Type-C integrado ou conecte o seu dispositivo ao carregador portátil usando outro cabo. O carregador portátil ligar-se-á automaticamente. O carregamento é possível através da porta USB-A, porta USB-C ou do cabo Tipo C integrado (consulte Saída). Desligue o dispositivo após concluir o carregamento. Um ícone verde em forma de relâmpago aparecerá no ecrã durante o carregamento rápido. A porta USB-A, a porta USB-C e o cabo Type-C integrado podem ser usados simultaneamente, mas a velocidade de carregamento pode ser reduzida. Nota: Quando o carregador portátil estiver ligado, mantenha premido o botão durante 3 segundos para ativar o modo de baixa corrente – o número à direita começará a rodar. Pressione e mantenha pressionado novamente por 3 segundos para desativar o modo de baixa corrente. Este modo é adequado para auscultadores, smartwatches e modelos de telemóveis mais antigos (que não suportam carregamento rápido) ou para utilizadores que preferem um carregamento mais lento (para prolongar a vida útil da bateria).

Informações importantes sobre a capacidade de carregamento do carregador portátil: Ao utilizar um carregador portátil para carregar dispositivos, perde-se alguma energia. Por exemplo, um banco de energia de 20.000 mAh não carregará um telefone de 2.500 mAh oito vezes. Na prática, apenas cerca de 60 a 65% da energia armazenada fica disponível para o seu dispositivo. Isto deve-se à conversão de tensão (por exemplo, 3,7 V para 5 V), ao calor, à resistência interna e à eficiência da bateria. Exemplo: um power bank de 20 000 mAh (3,7 V) armazena aproximadamente 74 Wh de energia. Após as perdas, restam aproximadamente 45 Wh utilizáveis. Um telemóvel com uma bateria de 6.000 mAh a 3,85 V (=22,8

Wh) pode ser carregado cerca de 2 a 3 vezes.

Informações de segurança:

- Evite impactos fortes, pressão mecânica excessiva, deformação da caixa e exposição à luz solar direta.
- Evite o contacto com produtos químicos agressivos, fogo, humidade, chuva ou neve.
- Não desmonte, exponha a temperaturas acima de 40 °C ou jogue no fogo – risco de incêndio, explosão ou queimaduras químicas. Não insira nenhum objeto nas portas. Não utilize se o dispositivo estiver danificado.
- Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior. Não tente repará-lo por conta própria. Se o carregador portátil ficar inchado ou deformado, pare de o utilizar imediatamente.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Para evitar choques elétricos, desconecte o dispositivo da alimentação antes de limpar ou realizar manutenção.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok: Kapacitás: 20000 mAh, Anyag: PC+ABS, Méretek: 105x66x36 mm, Súly: 345 g, Kábel: 20 cm-es integrált Type-C.

A csomag tartalma: Power bank, használati utasítás.

Bemenet (a power bank töltése): USB-C: 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–3 A (27 W) vagy 12 V–3 A (36 W) vagy 15 V–3 A (45 W) vagy 20 V–2,25 A (45 W), Type-C (kábel): 5V–3A (15W) vagy 9V–3A (27W) vagy 12V–3A (36W) vagy 15V–3A (45W) vagy 20V–2,25A (45W)

Kimenet (telefonok és egyéb eszközök töltése): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) vagy 5V–3A (15W) vagy 5V–4,5A (22,5W) vagy 9V–2A (18W) vagy 10V–2,25A (22,5 W) vagy 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5V–3A (15W) vagy 9V–3A (27W) vagy 12V–3A (36W) vagy 15V–3A (45W) vagy 20V–3,25A (max. 65W), Type-C (kábel): 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–3 A (27 W) vagy 12 V–3 A (36 W) vagy 15 V–3 A (45 W) vagy 20 V–3,25 A (max. 65 W)

Power bank be/ki: A power bank bekapcsol, amikor csatlakozik egy eszközhez, vagy megnyomja a gombot. Tevékenység hiányában automatikusan kikapcsol.

A power bank kábelrel történő töltésére vonatkozó utasítások: Használja a beépített Type-C kábelt vagy egy másik Type-C csatlakozóval ellátott kábelt. Dugja be a beépített kábel Type-C csatlakozóját egy fali adapterbe – a power bank automatikusan bekapcsol és megkezd a töltést. Ha más kábelt használ, csatlakoztassa a Type-C végét a power bankhoz, a másik végét pedig egy USB-A/USB-C fali adapterhez – a power bank bekapcsol és automatikusan megkezd a töltést. A gyors töltéshez PD (Power Delivery) funkcióval és legalább 15 W kimeneti teljesítményű töltő szükséges. Gyors töltés közben a kijelzőn zöld villám ikon jelenik meg. A power bank a leggyorsabban 45 W-os PD töltővel tölthető, amely lehetővé teszi a power bank teljes teljesítményének kihasználását. Az optimális választás egy PD 3.0 protokollt támogató univerzális töltő. Megjegyzés: A saját protokollal rendelkező töltők (pl. Xiaomi 67 W Mi Turbo vagy Realme 66 W SuperDart) nem biztos, hogy optimálisan működnek, mivel teljes teljesítményük az azonos márkájú telefonokhoz lett kialakítva. Az aktuális töltöttségi szint százalékban jelenik meg a kijelzőn.

Telefonok és egyéb eszközök töltésére vonatkozó utasítások: Használja a beépített Type-C kábelt, vagy csatlakoztassa eszközét a power bankhoz egy másik kábelrel. A power bank automatikusan bekapcsol. A töltés USB-A porton, USB-C porton vagy a beépített Type-C kábelben keresztül lehetséges (lásd Kimenet). A töltés befejezése után válassza le a készüléket. Gyors töltés közben a kijelzőn zöld villám ikon jelenik meg. Az USB-A port, az USB-C port és a beépített Type-C kábel egyszerre is használható, de a töltési sebesség csökkenhet. Megjegyzés: Ha a power bank be van kapcsolva, tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig az alacsony áramú mód aktiválásához – a jobb oldalon lévő szám forogni kezd. Az alacsony áramú üzemmód kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot ismét 3 másodpercig. Ez az üzemmód fejhallgatókhoz, okosórákhoz és régebbi telefonmodellekhez (amelyek nem támogatják a gyors töltést) vagy azoknak a felhasználóknak ajánlott, akik lassabb töltést preferálnak (az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében).

Fontos információk a power bank töltési kapacitásáról: A power bank használatával eszközök töltése során egy része az energiának elveszik. Például egy 20 000 mAh-s power bank nem tud nyolcszor feltölteni egy 2500 mAh-s telefont. A gyakorlatban a tárolt energia csak körülbelül 60–65%-a áll rendelkezésre az eszköz számára. Ez a feszültségátalakításnak (pl. 3,7 V-ról 5 V-ra), a hőnek, a belső ellenállásnak és az akkumulátor hatékonyságának köszönhető. Példa: Egy 20 000 mAh (3,7 V) teljesítményű power bank körülbelül 74 Wh energiát tárol. A veszteségek után kb. 45 Wh marad felhasználható. Egy 6000 mAh-s, 3,85 V-os (≈22,8 Wh) akkumulátorral rendelkező telefont körülbelül 2–3 alkalommal lehet feltölteni.

Biztonsági információk:

- Kerülje az erős ütéseket, a túlzott mechanikai nyomást, a tok deformálódását és a közvetlen napfény hatását.

- Kerülje az agresszív vegyi anyagokkal, tűzzel, nedvességgel, esővel vagy hóval való érintkezést.
- Ne szerelje szét, ne tegye 40 °C feletti hőmérsékletnek, és ne dobja tűzbe – tűz-, robbanás- vagy kémiai égési sérülések veszélye áll fenn. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a csatlakozókba. Ne használja, ha a készülék megsérült.
- A készülék belsejében nincs felhasználó által javítható alkatrész. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani. Ha a power bank megduzzad vagy deformálódik, azonnal hagyja abba a használatát.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Tehničke specifikacije: Kapacitet: 20000 mAh, Materijal: PC+ABS, Dimenzije: 105x66x36 mm, Težina: 345 g, Kabel: 20 cm integrirani Type-C.

Sadržaj paketa: Power bank, ručni.)

Ulaz (punjenje powerbanka): USB-C: 5V–3A (15W) ili 9V–3A (27W) ili 12V–3A (36W) ili 15V–3A (45W) ili 20V–2,25A (45W), Tip-C (kabel): 5V–3A (15W) ili 9V–3A (27W) ili 12V–3A (36W) ili 15V–3A (45W) ili 20V–2,25A (45W)

Izlaz (punjenje telefona i ostalih uređaja): USB-A: 4,5 V–5 A (22,5 W) ili 5 V–3 A (15 W) ili 5 V–4,5 A (22,5 W) ili 9 V–2 A (18 W) ili 10 V–2,25 A (22,5 W) ili 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) ili 9 V–3 A (27 W) ili 12 V–3 A (36 W) ili 15 V–3 A (45 W) ili 20 V–3,25 A (maks. 65 W), Tip-C (kabel): 5 V–3 A (15 W) ili 9 V–3 A (27 W) ili 12 V–3 A (36 W) ili 15 V–3 A (45 W) ili 20 V–3,25 A (maks. 65 W)

Uključivanje/isključivanje powerbanka: Powerbank se uključuje kada je spojen na uređaj ili pritiskom na gumb. Automatski se isključuje nakon razdoblja neaktivnosti.

Upute za punjenje powerbanke putem kabela: Koristite integrirani Type-C kabel ili drugi kabel s Type-C konektorom. Umetnite vrh Type-C integriranog kabela u zidni adapter – power bank će se automatski uključiti i početi puniti. Ako koristite drugi kabel, spojite kraj s Type-C priključkom na power bank, a drugi kraj na USB-A/USB-C adapter – power bank će se automatski uključiti i početi puniti. Za brzo punjenje potreban je punjač s PD (Power Delivery) i izlaznom snagom od najmanje 15 W. Tijekom brzog punjenja, na zaslonu će se pojaviti zelena ikona munje. Powerbank se najbrže puni pomoću PD punjača od 45 W, što omogućuje potpuno iskoristavanje mogućnosti powerbanka. Optimalan izbor je univerzalni punjač koji podržava PD 3.0 protokol. Napomena: Punjači s vlasničkim protokolima (npr. Xiaomi 67W Mi Turbo ili Realme 66W SuperDart) možda neće optimalno funkcionirati jer su njihove pune performanse dizajnirane za određene telefone iste marke. Trenutna razina napunjenosti prikazuje se na zaslonu u postotku.

Upute za punjenje telefona i ostalih uređaja: Koristite integrirani Type-C kabel ili spojite uređaj na power bank pomoću drugog kabela. Powerbank će se automatski uključiti. Punjenje je moguće putem USB-A priključka, USB-C priključka ili integriranog Type-C kabela (vidi Izlaz). Isključite uređaj nakon što je punjenje završeno. Tijekom brzog punjenja na zaslonu će se pojaviti zelena ikona munje. USB-A priključak, USB-C priključak i integrirani Type-C kabel mogu se koristiti istovremeno, ali brzina punjenja može biti smanjena. Napomena: Kada je powerbank uključen, pritisnite i držite gumb 3 sekunde za aktiviranje načina rada niske struje – broj s desne strane će se početi okretati. Ponovno pritisnite i držite 3 sekunde za deaktivaciju načina rada niske struje. Ovaj način rada je prikladan za slušalice, pametne satove i starije modele telefona (koji ne podržavaju brzo punjenje) ili za korisnike koji preferiraju sporije punjenje (kao bi produžili vijek trajanja baterije).

Važne informacije o kapacitetu punjenja power bank uređaja: Prilikom korištenja power bank-a za punjenje uređaja, gubi se dio energije. Na primjer, power bank od 20.000 mAh neće osam puta napuniti telefon od 2.500 mAh. U praksi je samo oko 60–65% pohranjene energije dostupno vašem uređaju. To je zbog pretvorbe napona (npr. 3,7 V u 5 V), topline, unutarnjeg otpora i učinkovitosti baterije. Primjer: Powerbank od 20 000 mAh (3,7 V) pohranjuje otprilike 74 Wh energije. Nakon gubitaka, ostaje iskoristivo cca. 45 Wh. Telefon s baterijom od 6000 mAh na 3,85 V (=22,8 Wh) može se napuniti otprilike 2-3 puta.

Sigurnosne informacije:

- Izbjegavajte jake udarce, pretjerani mehanički pritisak, deformaciju kućišta i izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Spriječite kontakt s agresivnim kemikalijama, vatrom, vlagom, kišom ili snijegom.
- Ne rastavljajte, ne izlažite temperaturama iznad 40 °C niti bacajte u vatru – rizik od požara, eksplozije ili kemijskih opekline. Ne umetajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite ako je uređaj oštećen.
- Unutra nema dijelova koje korisnik može sam servisirati. Ne pokušavajte ga sami popraviti. Ako se power bank nateče ili deformira, odmah ga prestanite koristiti.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Kako biste izbjegli strujni udar, isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili održavanja.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Tehnične specifikacije: Zmogljivost: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Dimenzije: 105x66x36 mm, Teža: 345 g, Kabel: 20 cm integriran tip C.

Vsebina paketa: Power banka, navodila za uporabo.

Vhod (polnjenje power banke): USB-C: 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–3 A (27 W) ali 12 V–3 A (36 W) ali 15 V–3 A (45 W) ali 20 V–2,25 A (45 W), tip C (kabel): 5V–3A (15W) ali 9V–3A (27W) ali 12V–3A (36W) ali 15V–3A (45W) ali 20V–2,25A (45W)

Izhod (polnjenje telefonov in drugih naprav): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) ali 5V–3A (15W) ali 5V–4,5A (22,5W) ali 9V–2A (18W) ali 10V–2,25A (22,5 W) ali 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–3 A (27 W) ali 12 V–3 A (36 W) ali 15 V–3 A (45 W) ali 20 V–3,25 A (največ 65 W), tip C (kabel): 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–3 A (27 W) ali 12 V–3 A (36 W) ali 15 V–3 A (45 W) ali 20 V–3,25 A (največ 65 W)

Vklop/izklop napajalne baterije: Power banka se vklopi, ko je priključena na napravo ali s pritiskom na gumb. Po določenem času neaktivnosti se samodejno izklopi.

Navodila za polnjenje power banke prek kabla: Uporabite vgrajeni kabel tipa C ali drug kabel s konektorjem tipa C. Vstavi konico tipa C integriranega kabla v stenski adapter – power banka se bo samodejno vklopila in začela polniti. Če uporabljate drug kabel, priključite konec tipa C na power banko, drugi konec pa na stenski adapter USB-A/USB-C – power banka se bo samodejno vklopila in začela polniti. Za hitro polnjenje je potreben polnilnik s PD (Power Delivery) in izhodno močjo vsaj 15 W. Med hitrim polnjenjem se na zaslonu prikaže zelena ikona strele. Powerbanka se najhitreje polni s polnilnikom PD z močjo 45 W, ki omogoča polno izkoriščanje zmogljivosti powerbanke. Najboljša izbira je univerzalni polnilnik, ki podpira protokol PD 3.0. Opomba: Polnilniki z lastniškimi protokoli (npr. Xiaomi 67 W Mi Turbo ali Realme 66 W SuperDart) morda ne delujejo optimalno, saj je njihova polna zmogljivost zasnovana za določene telefone iste blagovne znamke. Trenutna raven napolnjenosti je prikazana na zaslonu v odstotkih.

Navodila za polnjenje telefonov in drugih naprav: Uporabite vgrajeni kabel tipa C ali napravo priključite na power banko z drugim kablom. Power banka se bo samodejno vklopila. Polnjenje je mogoče prek vrat USB-A, vrat USB-C ali integriranega kabla tipa C (glej Izhod). Po končanem polnjenju odklopite napravo. Med hitrim polnjenjem se na zaslonu prikaže zelena ikona strele. Vrata USB-A, vrata USB-C in integriran kabel tipa C se lahko uporabljajo hkrati, vendar se lahko hitrost polnjenja zmanjša. Opomba: Ko je power banka vklopljena, pritisnite in držite gumb 3 sekunde, da aktivirate način nizkega toka – številka na desni se bo začela vrteti. Za izklop načina nizkega toka ponovno pritisnite in držite gumb 3 sekunde. Ta način je primeren za slušalke, pametne ure in starejše modele telefonov (ki ne podpirajo hitrega polnjenja) ali za uporabnike, ki preferirajo počasnejše polnjenje (za podaljšanje življenjske dobe baterije).

Pomembne informacije o zmogljivosti polnjenja power banke: Pri polnjenju naprav s power banko se nekaj energije izgubi. Na primer, power banka z zmogljivostjo 20.000 mAh ne bo osemkrat napolnila telefona z zmogljivostjo 2.500 mAh. V praksi je za vašo napravo na voljo le približno 60–65 % shranjene energije. To je posledica pretvorbe napetosti (npr. 3,7 V v 5 V), toplote, notranjega upora in učinkovitosti baterije. Primer: Powerbanka z zmogljivostjo 20.000 mAh (3,7 V) shrani približno 74 Wh energije. Po izgubah ostane uporabnih približno 45 Wh. Telefon z baterijo 6000 mAh pri 3,85 V (≈22,8 Wh) se lahko napolni približno 2–3 krat.

Varnostni podatki:

- Izogibajte se močnim udarcem, prekomernemu mehanskemu pritisku, deformaciji ohišja in izpostavljanju neposredni sončni svet.
- Preprečite stik z agresivnimi kemikalijami, ognjem, vlago, dežjem ali snegom.
- Ne razstavljajte, ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C in ne mečite v ogenj – nevarnost požara, eksplozije ali kemičnih opeklin. V vrata ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Ne poskušajte ga popraviti sami. Če se power banka napihne ali deformira, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Hranite izven dosega otrok.
- Da bi se izognili električnemu šoku, pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite napravo iz napajanja.

RS – KORISNIŠKO UPUTSTVO

Tehnične specifikacije: Kapacitet: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Dimenzije: 105x66x36 mm, Težina: 345 g, Kabel: 20cm integrirani Type-C.

Sadržaj pakovanja: Power bank, Uputstvo.

Ulaz (punjenje power banka): USB-C: 5V–3A (15W) ili 9V–3A (27W) ili 12V–3A (36W) ili 15V–3A (45W) ili 20V–2.25A (45W), Type-C (kabl): 5V–3A (15W) ili 9V–3A (27W) ili 12V–3A (36W) ili 15V–3A (45W) ili 20V–2.25A (45W)

Izlaz (punjenje telefona i drugih uređaja): USB-A: 4.5V–5A (22.5W) ili 5V–3A (15W) ili 5V–4.5A

(22.5W) ili 9V–2A (18W) ili 10V–2.25A (22.5W) ili 12V–1.5A (18W), USB-C: 5V–3A (15W) ili 9V–3A (27W) ili 12V–3A (36W) ili 15V–3A (45W) ili 20V–3.25A (maks. 65W), Type-C (kabl): 5V–3A (15W) ili 9V–3A (27W) ili 12V–3A (36W) ili 15V–3A (45W) ili 20V–3.25A (maks. 65W)

Power bank uključivanje/isključivanje: Power bank se uključuje kada se poveže na uređaj ili pritiskom na dugme. Automatski se isključuje nakon perioda neaktivnosti.

Uputstvo za punjenje power bankom putem kabla: Koristite integrisani Type-C kabl ili drugi kabl sa Type-C konektorom. Ubacite Type-C kraj integrisanog kabla u zidni adapter – power bank će se automatski uključiti i započeti punjenje. Ako koristite drugi kabl, povežite Type-C kraj sa power bankom, a drugi kraj sa USB-A/USB-C zidnim adapterom – power bank će se automatski uključiti i započeti punjenje. Za brzo punjenje potreban je punjač sa PD (Power Delivery) i izlazom od najmanje 15W. Tokom brzog punjenja, na ekranu će se pojaviti zelena ikonica munje. Power bank se najbrže puni pomoću PD punjača od 45W, što omogućava potpuno iskorišćenje mogućnosti power banka. Optimalan izbor je univerzalni punjač koji podržava PD 3.0 protokol. Napomena: Punjači sa vlasničkim protokolima (npr. Xiaomi 67W Mi Turbo ili Realme 66W SuperDart) možda neće raditi optimalno, jer je njihov puni učinak namenjen za određene telefone istog brenda. Trenutni nivo napunjenosti prikazan je na ekranu u procentima.

Uputstvo za punjenje telefona i drugih uređaja: Koristite integrisani Type-C kabl ili povežite svoj uređaj sa power bankom koristeći drugi kabl. Power bank će se automatski uključiti. Punjenje je moguće putem USB-A porta, USB-C porta ili integrisanog Type-C kabla (vidi Izlaz). Isključite svoj uređaj nakon što se punjenje završi. Zelena ikonica munje će se pojaviti na ekranu tokom brzog punjenja. USB-A port, USB-C port i integrisani Type-C kabl mogu se koristiti istovremeno, ali brzina punjenja može biti smanjena. Napomena: Kada je power bank uključen, pritisnite i držite dugme 3 sekunde da aktivirate režim niske struje – broj sa desne strane će početi da se okreće. Pritisnite i držite ponovo 3 sekunde da deaktivirate režim niske struje. Ovaj režim je pogodan za slušalice, pametne satove i starije modele telefona (koji ne podržavaju brzo punjenje), ili za korisnike koji preferiraju sporije punjenje (radi produženja životnog veka baterije).

Važne informacije o kapacitetu punjenja power banka: Kada koristite power bank za punjenje uređaja, deo energije se gubi. Na primer, power banka od 20.000 mAh neće napuniti telefon od 2.500 mAh osam puta. U praksi, samo oko 60–65% uskladištene energije je dostupno za vaš uređaj. To je zbog konverzije napona (npr. 3.7V na 5V), toplote, unutrašnjeg otpora i efikasnosti baterije. Primer: Power bank od 20.000 mAh (3.7V) skladišti oko 74 Wh energije. Nakon gubitaka, oko 45 Wh ostaje upotrebljivo. Telefon sa baterijom od 6.000 mAh na 3.85V (=22,8 Wh) može se napuniti oko 2–3 puta.

Informacije o bezbednosti:

- Izbegavajte jake udarce, prekomerni mehanički pritisak, deformaciju kućišta i izlaganje direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Sprečite kontakt sa agresivnim hemikalijama, vatrom, vlagom, kišom ili snegom.
- Ne rastavljajte, ne izlažite temperaturama iznad 40 °C i ne bacajte u vatru – rizik od požara, eksplozije ili hemijskih opekotina. Ne ubacujte nikakve predmete u portove. Ne koristite uređaj ako je oštećen.
- Unutra nema delova koje korisnik može servisirati. Ne pokušavajte sami da ga popravljate. Ako power bank nabubri ili se deformiše, odmah prestanite da ga koristite.
- Držite van domašaja dece.
- Da biste izbegli strujni udar, isključite uređaj iz napajanja pre čišćenja ili održavanja.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Specificații tehnice: Capacitate: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Dimensiuni: 105x66x36 mm, Greutate: 345 g, Cablu: 20 cm integrat tip C.

Conținutul pachetului: Baterie externă, manual.

Intrare (încărcarea bateriei externe): USB-C: 5V–3A (15W) sau 9V–3A (27W) sau 12V–3A (36W) sau 15V–3A (45W) sau 20V–2.25A (45W), tip C (cablu): 5V–3A (15W) sau 9V–3A (27W) sau 12V–3A (36W) sau 15V–3A (45W) sau 20V–2.25A (45W)

Ieșire (încărcarea telefoanelor și a altor dispozitive): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) sau 5V–3A (15W) sau 5V–4,5A (22,5W) sau 9V–2A (18W) sau 10V–2,25A (22,5 W) sau 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5V–3A (15W) sau 9V–3A (27W) sau 12V–3A (36W) sau 15V–3A (45W) sau 20V–3,25A (max. 65W), tip C (cablu): 5V–3A (15W) sau 9V–3A (27W) sau 12V–3A (36W) sau 15V–3A (45W) sau 20V–3,25A (max. 65W)

Pornire/oprire baterie externă: Bateria externă se pornește atunci când este conectată la un dispozitiv sau prin apăsarea butonului. Se oprește automat după o perioadă de inactivitate.

Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei externe prin cablu: Utilizați cablul de tip C integrat sau un alt cablu cu conector de tip C. Introduceți capătul de tip C al cablului integrat într-un adaptor de perete – bateria externă se va porni automat și va începe încărcarea. Dacă utilizați un alt cablu, conectați capătul de tip C la bateria externă și celălalt capăt la un adaptor de perete USB-A/USB-C – bateria externă se va aprinde și va începe încărcarea automat. Pentru încărcare rapidă, este necesar un încărcător cu PD

(Power Delivery) și o putere de ieșire de cel puțin 15 W. În timpul încărcării rapide, pe afișaj va apărea o pictogramă verde în formă de fulger. Bateria externă se încarcă cel mai rapid folosind un încărcător PD de 45 W, care permite utilizarea la maximum a capacităților bateriei externe. Alegerea optimă este un încărcător universal care acceptă protocolul PD 3.0. Notă: Încărcătoarele cu protocoale proprietate (de exemplu, Xiaomi 67W Mi Turbo sau Realme 66W SuperDart) pot să nu funcționeze optim, deoarece performanța lor completă este concepută pentru telefoane specifice ale aceleiași mărci. Nivelul actual de încărcare este afișat pe ecran sub formă de procent.

Instrucțiuni pentru încărcarea telefoanelor și a altor dispozitive: Utilizați cablul Type-C integrat sau conectați dispozitivul la bateria externă utilizând un alt cablu. Bateria externă se va porni automat. Încărcarea este posibilă prin portul USB-A, portul USB-C sau cablul Type-C integrat (vezi leșire). Deconectați dispozitivul după finalizarea încărcării. În timpul încărcării rapide, pe ecran va apărea o pictogramă verde în formă de fulger. Portul USB-A, portul USB-C și cablul integrat de tip C pot fi utilizate simultan, dar viteza de încărcare poate fi redusă. Notă: Când banca de alimentare este pornită, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 3 secunde pentru a activa modul de curent redus – numărul din dreapta va începe să se rotească. Apăsați și mențineți apăsat din nou timp de 3 secunde pentru a dezactiva modul de curent redus. Acest mod este potrivit pentru căști, ceasuri inteligente și modele mai vechi de telefoane (care nu acceptă încărcarea rapidă) sau pentru utilizatorii care preferă o încărcare mai lentă (pentru a prelungi durata de viață a bateriei).

Informații importante despre capacitatea de încărcare a bateriei externe: Când utilizați o baterie externă pentru a încărca dispozitive, se pierde o parte din energie. De exemplu, o baterie externă de 20.000 mAh nu va încărca de opt ori un telefon de 2.500 mAh. În practică, doar aproximativ 60-65% din energia stocată este disponibilă pentru dispozitivul dvs. Acest lucru se datorează conversiei tensiunii (de exemplu, de la 3,7 V la 5 V), căldurii, rezistenței interne și eficienței bateriei. Exemplu: o baterie externă de 20.000 mAh (3,7 V) stochează aproximativ 74 Wh de energie. După pierderi, rămân aproximativ 45 Wh utilizabili. Un telefon cu o baterie de 6.000 mAh la 3,85 V (≈22,8 Wh) poate fi încărcat de aproximativ 2-3 ori.

Informații de siguranță:

- Evitați impacturile puternice, presiunea mecanică excesivă, deformarea carcasei și expunerea la lumina directă a soarelui.
- Preveniți contactul cu substanțe chimice agresive, foc, umiditate, ploaie sau zăpadă.
- Nu dezasamblați, nu expuneți la temperaturi peste 40 °C și nu aruncați în foc – risc de incendiu, explozie sau arsuri chimice. Nu introduceți obiecte în porturi. Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.
- În interior nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să îl reparați singur. Dacă bateria externă se umflă sau se deformează, opriți imediat utilizarea.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Pentru a evita șocurile electrice, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curățare sau întreținere.

ВГ – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Технически спецификации: Капацитет: 20000 mAh, Материал: PC+ABS, Размери: 105x66x36 mm, Тегло: 345 g, Кабел: 20cm интегриран Type-C.

Съдържание на опаковката: Power bank, Ръководство за употреба.

Вход (зареждане на power bank): USB-C: 5V-3A (15W) или 9V-3A (27W) или 12V-3A (36W) или 15V-3A (45W) или 20V-2.25A (45W), Type-C (кабел): 5V-3A (15W) или 9V-3A (27W) или 12V-3A (36W) или 15V-3A (45W) или 20V-2.25A (45W)

Изход (зареждане на телефони и други устройства): USB-A: 4.5V-5A (22,5W) или 5V-3A (15W) или 5V-4.5A (22,5W) или 9V-2A (18W) или 10V-2.25A (22,5 W) или 12 V-1,5 A (18 W), USB-C: 5V-3A (15W) или 9V-3A (27W) или 12V-3A (36W) или 15V-3A (45W) или 20V-3.25A (макс. 65W), тип C (кабел): 5V-3A (15W) или 9V-3A (27W) или 12V-3A (36W) или 15V-3A (45W) или 20V-3.25A (макс. 65W)

Включване/изключване на power bank: Захранващото устройство се включва, когато е свързано към устройство или чрез натискане на бутона. Изключва се автоматично след период на неактивност.

Инструкции за зареждане на power bank чрез кабел: Използвайте вграденния кабел Type-C или друг кабел с конектор Type-C. Въведете Type-C края на вграденния кабел в стенен адаптер – power bank ще се включи автоматично и ще започне зареждането. Ако използвате друг кабел, свържете края с Type-C към power bank, а другия край към USB-A/USB-C стенен адаптер – power bank ще се включи и ще започне да се зарежда автоматично. За бързо зареждане е необходимо зарядно устройство с PD (Power Delivery) и изходна мощност от поне 15 W. По време на бързото зареждане на дисплея ще се появи зелена икона с мълния. Power bank се зарежда най-бързо с PD зарядно устройство с 45 W, което позволява пълно използване на възможностите на power bank.

Оптимальний вибір є універсальний зарядний пристрій, що підтримує протокол PD 3.0. Зауваження: Зарядні пристрої з патентованими протоколами (наприклад Xiaomi 67W Mi Turbo або Realme 66W SuperDart) можуть не функціонувати оптимально, тому повна їх продуктивність є призначена для конкретних телефонів однієї марки. Поточний рівень заряду показує на дисплеї в відсотках.

Інструкції за заряджання телефонів та інших пристроїв: Використовуйте вбудований кабель Type-C або з'єднайте пристрій з кабелем power bank з іншим кабелем. Power bank автоматично заряджає. Заряджання є можливо через USB-A порт, USB-C порт або вбудований кабель типу C (вигляд виходу). Закріпте пристрій з кабелем при підключенні до заряджання. По часі на екрані заряджання з'явиться зелена іконка блискавки. USB-A порт, USB-C порт і вбудований кабель Type-C можуть бути використані одночасно, але швидкість заряджання може бути меншою. Зауваження: Коли power bank увімкнено, натисніть і утримуйте кнопку на 3 секунди, щоб активувати режим низького струму – значення швидко з'явиться на екрані. Натисніть і утримуйте кнопку на 3 секунди, щоб деактивувати режим низького струму. Цей режим є підходящим для слухавок, смарт годинників і старих моделей телефонів (які не підтримують швидке заряджання) або для користувачів, які віддають перевагу повільному заряджанню (щоб збільшити час роботи батареї).

Важка інформація про ємність при заряджанню power bank: Коли використовуєте power bank для заряджання пристроїв, частину енергії ви втрачаєте. Наприклад, переносний зарядний пристрій з ємністю 20 000 mAh не зарядить телефон з ємністю 2500 mAh вісім разів. На практиці лише приблизно 60–65% збереженої енергії є доступною для вашого пристрою. Це значить, що при перетворенні напруги (наприклад з 3,7 В на 5 В), температура, внутрішній опір та ефективність заряджання. Приклад: Power bank з ємністю 20 000 mAh (3,7 В) зберігає приблизно 74 Wh енергії. Після втрат залишається приблизно 45 Wh, які можуть бути використані. Телефон з батареєю 6000 mAh при 3,85 В (≈22,8 Wh) може бути заряджений 2–3 рази.

Інформація про безпеку:

- Уникайте сильних ударів, надмірного механічного навантаження, деформації корпусу та опіків від прямого сонячного світла.
- Не допускайте контакту з агресивними хімікатами, вогнем, вологою, дощем або снігом.
- Не розгортайте, не залишайте на температурі вище 40 °C і не залишайте вогонь – небезпека пожежі, вибуху або хімічних опіків. Не ставте жодних предметів на порти. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений.
- Внутрішні частини, які можуть бути пошкоджені користувачем. Не намагайтеся їх виправити самі. Якщо power bank пошкоджено або деформовано, зупиніть його використання.
- Держіть від дітей.
- За уникненням короткого замикання, відключіть пристрій від заряджання, перш ніж його чистити або підзаряджати.

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Технічні характеристики: Ємність: 20000 mAh, Матеріал: PC+ABS, Розміри: 105x66x36 мм, Вага: 345 г, Кабель: 20 см, вбудований Type-C.

Комплект: Портальний зарядний пристрій, інструкція.

Вхід (заряджання power bank): USB-C: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–3 А (27 Вт) або 12 В–3 А (36 Вт) або 15 В–3 А (45 Вт) або 20 В–2,25 А (45 Вт), Type-C (кабель): 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–3 А (27 Вт) або 12 В–3 А (36 Вт) або 15 В–3 А (45 Вт) або 20 В–2,25 А (45 Вт)

Вихід (заряджання телефонів та інших пристроїв): USB-A: 4,5 В–5 А (22,5 Вт) або 5 В–3 А (15 Вт) або 5 В–4,5 А (22,5 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 10 В–2,25 А (22,5 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт), USB-C: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–3 А (27 Вт) або 12 В–3 А (36 Вт) або 15 В–3 А (45 Вт) або 20 В–3,25 А (макс. 65 Вт), тип C (кабель): 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–3 А (27 Вт) або 12 В–3 А (36 Вт) або 15 В–3 А (45 Вт) або 20 В–3,25 А (макс. 65 Вт)

Увімкнення/вимкнення зовнішнього акумулятора: Портальний зарядний пристрій увімкнено при підключенні до пристрою або натисканні кнопки. Він автоматично вимкнено після певного періоду бездіяльності.

Інструкції щодо заряджання зовнішнього акумулятора за допомогою кабелю: Використовуйте вбудований кабель Type-C або інший кабель із роз'ємом Type-C. Вставте роз'єм Type-C вбудованого кабелю в настінний адаптер – зовнішній акумулятор автоматично увімкнено і почне заряджатися. Якщо ви використовуєте інший кабель, підключіть кінець типу C до зовнішнього акумулятора, а інший кінець до настінного адаптера USB-A/USB-C – зовнішній акумулятор увімкнено і почне заряджатися автоматично. Для швидкої зарядки потрібен зарядний пристрій з PD (Power Delivery) і вихідною потужністю не менше 15 Вт. Під час швидкої зарядки на дисплеї з'явиться зелений значок блискавки. Портативний зарядний пристрій заряджається найшвидше за допомогою зарядного пристрою PD потужністю 45 Вт, що дозволяє повною мірою використовувати можливості портативного зарядного пристрою. Оптимальним вибором є універсальний зарядний

пристрій, що підтримує протокол PD 3.0. Примітка: зарядні пристрої з власними протоколами (наприклад, Xiaomi 67 Вт Mi Turbo або Realme 66 Вт SuperDart) можуть не працювати оптимально, оскільки їх повна продуктивність розрахована на конкретні телефони тієї ж марки. Поточний рівень заряду відображається на дисплеї у відсотках.

Інструкції щодо заряджання телефонів та інших пристроїв: Використовуйте вбудований кабель Type-C або підключіть пристрій до power bank за допомогою іншого кабелю. Портальний зарядний пристрій увімкнеться автоматично. Заряджати можна через порт USB-A, порт USB-C або вбудований кабель Type-C (див. Вихід). Після завершення заряджання від'єднайте пристрій. Під час швидкої зарядки на дисплеї з'явиться зелений значок блискавки. Порт USB-A, порт USB-C і вбудований кабель Type-C можна використовувати одночасно, але швидкість заряджання може знизитися. Примітка: коли зовнішній акумулятор увімкнено, натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд, щоб увімкнути режим низького струму – цифра праворуч почне обертатися. Натисніть і утримуйте кнопку ще 3 секунди, щоб вимкнути режим низького струму. Цей режим підходить для навушників, смарт-годинників і старих моделей телефонів (які не підтримують швидку зарядку) або для користувачів, які віддають перевагу повільнішій зарядці (щоб продовжити термін служби акумулятора).

Важлива інформація про ємність зарядного пристрою: Під час заряджання пристроїв за допомогою зарядного пристрою втрачається частина енергії. Наприклад, зовнішній акумулятор ємністю 20 000 мА·год не зможе зарядити телефон ємністю 2500 мА·год вісім разів. На практиці для вашого пристрою доступно лише близько 60–65% накопиченої енергії. Це пов'язано з перетворенням напруги (наприклад, з 3,7 В на 5 В), нагріванням, внутрішнім опором та ефективністю акумулятора. Приклад: портативний зарядний пристрій ємністю 20 000 мА·год (3,7 В) зберігає приблизно 74 Вт·год енергії. Після втрат залишається приблизно 45 Вт·год. Телефон з акумулятором 6000 мА·год при 3,85 В ($\approx 22,8$ Вт·год) можна зарядити приблизно 2–3 рази.

Інформація з безпеки:

- Уникайте сильних ударів, надмірного механічного тиску, деформації корпусу та впливу прямих сонячних променів.
- Не допускайте контакту з агресивними хімічними речовинами, вогнем, вологою, дощем або снігом.
- Не розбирайте, не піддавайте впливу температур вище 40 °C і не кидайте у вогонь – існує ризик пожежі, вибуху або хімічних опіків. Не вставляйте будь-які предмети в порти. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений.
- Всередині немає деталей, що можуть бути відремонтовані користувачем. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Якщо зовнішній акумулятор набряк або деформувався, негайно припиніть його використання.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед чищенням або технічним обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення.

DK – BRUGERMANUAL

Tekniske specifikationer: Kapacitet: 20000 mAh, Materiale: PC+ABS, Mål: 105x66x36 mm, Vægt: 345 g, Kabel: 20 cm integreret Type-C.

Indhold Powerbank, manual.

Indgang (opladning af powerbank): USB-C: 5V–3A (15W) eller 9V–3A (27W) eller 12V–3A (36W) eller 15V–3A (45W) eller 20V–2,25A (45W), Type-C (kabel): 5V–3A (15W) eller 9V–3A (27W) eller 12V–3A (36W) eller 15V–3A (45W) eller 20V–2,25A (45W)

Udgang (opladning af telefoner og andre enheder): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) eller 5V–3A (15W) eller 5V–4,5A (22,5W) eller 9V–2A (18W) eller 10V–2,25A (22,5 W) eller 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5V–3A (15W) eller 9V–3A (27W) eller 12V–3A (36W) eller 15V–3A (45W) eller 20V–3,25A (maks. 65W), Type-C (kabel): 5V–3A (15W) eller 9V–3A (27W) eller 12V–3A (36W) eller 15V–3A (45W) eller 20V–3,25A (maks. 65W)

Powerbank til/fra: Powerbanken tændes, når den tilsluttes en enhed eller ved at trykke på knappen. Den slukkes automatisk efter en periode uden aktivitet.

Instruktioner til opladning af powerbanken via kabel: Brug det integrerede Type-C-kabel eller et andet kabel med en Type-C-stik. Sæt Type-C-stikket på det integrerede kabel i en vægadapter – powerbanken tændes automatisk og begynder at oplade. Hvis du bruger et andet kabel, skal du tilslutte Type-C-enden til powerbanken og den anden ende til en USB-A/USB-C-vægadapter – powerbanken tændes og begynder automatisk at oplade. For hurtig opladning kræves en oplader med PD (Power Delivery) og mindst 15 W udgangseffekt. Under hurtigoplading vises et grønt lynikon på displayet. Powerbanken oplades hurtigst med en PD-oplader med 45 W, som giver mulighed for fuld udnyttelse af powerbankens kapacitet. Det optimale valg er en universaloplader, der understøtter PD 3.0-protokollen. Bemærk: Opladere med proprietære protokoller (f.eks. Xiaomi 67W Mi Turbo eller Realme 66W SuperDart) fungerer muligvis ikke

optimalt, da deres fulde ydeevne er designet til specifikke telefoner af samme mærke. Det aktuelle opladningsniveau vises på displayet i procent.

Instruktioner til opladning af telefoner og andre enheder: Brug det integrerede Type-C-kabel, eller tilslut din enhed til powerbanken med et andet kabel. Powerbanken tændes automatisk. Opladning er mulig via USB-A-port, USB-C-port eller det integrerede Type-C-kabel (se Udgang). Frakobl enheden, når opladningen er færdig. Et grønt lynikon vises på displayet under hurtigopladning. USB-A-porten, USB-C-porten og det integrerede Type-C-kabel kan bruges samtidigt, men opladningshastigheden kan blive reduceret. Bemærk: Når powerbanken er tændt, skal du holde knappen nede i 3 sekunder for at aktivere lavstrømsfunktion – tallet til højre begynder at rotere. Tryk og hold nede igen i 3 sekunder for at deaktivere lavstrømsfunktion. Denne tilstand er velegnet til hovedtelefoner, smartwatches og ældre telefonmodeller (der ikke understøtter hurtigopladning) eller til brugere, der foretrækker langsommere opladning (for at forlænge batteriets levetid).

Vigtig information om powerbankens opladningskapacitet: Når du bruger en powerbank til at oplade enheder, går noget af energien tabt. For eksempel kan en powerbank på 20.000 mAh ikke oplade en telefon på 2.500 mAh otte gange. I praksis er kun ca. 60-65 % af den lagrede energi tilgængelig for din enhed. Dette skyldes spændingsomdannelse (f.eks. 3,7 V til 5 V), varme, intern modstand og batteriets effektivitet. Eksempel: En powerbank på 20.000 mAh (3,7 V) lagrer ca. 74 Wh energi. Efter tab er ca. 45 Wh tilbage til brug. En telefon med et 6.000 mAh batteri på 3,85 V (=22,8 Wh) kan oplades ca. 2-3 gange.

Sikkerhedsoplysninger:

- Undgå stærke stød, overdreven mekanisk tryk, deformation af kabinettet og udsættelse for direkte sollys.
- Undgå kontakt med aggressive kemikalier, ild, fugt, regn eller sne.
- Må ikke adskilles, udsættes for temperaturer over 40 °C eller kastes i ild – risiko for brand, eksplosion eller kemiske forbrændinger. Indsæt ikke genstande i portene. Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget.
- Der er ingen dele indeni, som kan repareres af brugeren. Forsøg ikke at reparere den selv. Hvis powerbanken bliver opsvulmet eller deformet, skal du straks stoppe med at bruge den.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- For at undgå elektrisk stød skal du frakoble enheden fra strømmen, før du rengør eller udfører vedligeholdelse.

FI – KÄYTTÖOHJE

Tekniset tiedot: Kapasiteetti: 20000 mAh, Materiaali: PC+ABS, Mitat: 105x66x36 mm, Paino: 345 g, Kaapeli: 20 cm integroitu Type-C.

Pakkauksen sisältö: Powerbank, käyttöohje.

Tulo (powerbankin lataus): USB-C: 5 V-3 A (15 W) tai 9 V-3 A (27 W) tai 12 V-3 A (36 W) tai 15 V-3 A (45 W) tai 20 V-2,25 A (45 W), Type-C (kaapeli): 5 V-3 A (15 W) tai 9 V-3 A (27 W) tai 12 V-3 A (36 W) tai 15 V-3 A (45 W) tai 20 V-2,25 A (45 W)

Lähtö (puhelimien ja muiden laitteiden lataus): USB-A: 4.5 V-5 A (22,5 W) tai 5 V-3 A (15 W) tai 5 V-4,5 A (22,5 W) tai 9 V-2 A (18 W) tai 10 V-2,25 A (22,5 W) tai 12 V-1,5 A (18 W), USB-C: 5 V-3 A (15 W) tai 9 V-3 A (27 W) tai 12 V-3 A (36 W) tai 15 V-3 A (45 W) tai 20 V-3,25 A (maks. 65 W), tyyppi C (kaapeli): 5 V-3 A (15 W) tai 9 V-3 A (27 W) tai 12 V-3 A (36 W) tai 15 V-3 A (45 W) tai 20 V-3,25 A (maks. 65 W)

Powerbankin virta: Powerbank käynnistyy, kun se liitetään laitteeseen tai painamalla painiketta. Se sammuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä tietyin ajan.

Ohjeet powerbankin lataamiseen kaapeilla: Käytä integroitua Type-C-kaapelia tai muuta kaapelia, jossa on Type-C-liitin. Liitä integroidun kaapelin Type-C-pää seinäadapteriin – virtapankki käynnistyy automaattisesti ja lataus alkaa. Jos käytät toista kaapelia, liitä Type-C-pää powerbankiin ja toinen pää USB-A/USB-C-seinäadapteriin – powerbank käynnistyy ja lataus alkaa automaattisesti. Nopeaa latausta varten tarvitaan PD (Power Delivery) -ominaisuudella varustettu laturi, jonka teho on vähintään 15 W. Nopean latauksen aikana näyttöön ilmestyy vihreä salama-kuvake. Powerbank latautuu nopeimmin 45 W:n PD-laturilla, joka mahdollistaa powerbankin ominaisuuksien täyden hyödyntämisen. Optimaalinen valinta on PD 3.0 -protokollaa tukeva yleislaturi. Huomaa: Laturit, joissa on oma protokolla (esim. Xiaomi 67W Mi Turbo tai Realme 66W SuperDart), eivät välttämättä toimi optimaalisesti, koska niiden täysi suorituskyky on suunniteltu saman merkin tiettyjä puhelimia varten. Nykyinen lataustaso näkyy näytössä prosentteina.

Ohjeet puhelimien ja muiden laitteiden lataamiseen: Käytä integroitua Type-C-kaapelia tai liitä laite powerbankiin toisella kaapelilla. Powerbank käynnistyy automaattisesti. Lataaminen on mahdollista USB-A-portin, USB-C-portin tai integroidun Type-C-kaapelin kautta (katso Lähtö). Irrota laite, kun lataus on valmis. Nopean latauksen aikana näyttöön ilmestyy vihreä salama-kuvake. USB-A-porttia, USB-C-porttia ja integroitua Type-C-kaapelia voidaan käyttää samanaikaisesti, mutta latausnopeus voi hidastua.

Huomaa: Kun virtapankki on päällä, paina painiketta 3 sekunnin ajan aktivoitaksesi matalavirtaisen tilan –

oikealla oleva numero alkaa pyörä. Paina painiketta uudelleen 3 sekunnin ajan poistaaksesi virransäätötilan käytöstä. Tämä tila sopii kuulokkeille, älykelloille ja vanhemmille puhelinmalleille (jotka eivät tue nopeaa latausta) tai käyttäjille, jotka haluavat hitaamman latauksen (akun käyttöiän pidentämiseksi).

Tärkeää tietoa powerbankin latauskapasiteetista: Kun lataat laitteita powerbankilla, osa energiasta menetetään. Esimerkiksi 20 000 mAh:n virtapankki ei lataa 2 500 mAh:n puhelinta kahdeksan kertaa. Käytännössä laitteesi voi käyttää vain noin 60–65 % varastoidusta energiasta. Tämä johtuu jännitteen muuntamisesta (esim. 3,7 V:sta 5 V:ksi), lämmöstä, sisäisestä vastuksesta ja akun tehokkuudesta. Esimerkki: 20 000 mAh (3,7 V) virtapankki varastoi noin 74 Wh energiaa. Häviöiden jälkeen käytettävissä on noin 45 Wh. Puhelin, jonka akku on 6 000 mAh ja 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh), voidaan ladata noin 2–3 kertaa.

Turvallisustiedot:

- Vältä voimakkaita iskuja, liiallista mekaanista painetta, kotelon muodonmuutoksia ja suoraa auringonvaloa.
- Estä kosketus voimakkaiden kemikaalien, tulen, kosteuden, sateen tai lumen kanssa.
- Älä pura, altista yli 40 °C:n lämpötiloille tai heitä tuleen – tulipalon, räjähdyksen tai kemiallisten palovammojen vaara. Älä työnnä mitään esineitä portteihin. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Älä yritä korjata laitetta itse. Jos powerbankki turpoo tai muuttaa muotoaan, lopeta sen käyttö välittömästi.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Sähköiskun välttämiseksi irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta tai huoltoa.

SE – ANVÄNDARHANDBOK

Tekniska specifikationer: Kapacitet: 20000 mAh, Material: PC+ABS, Mått: 105x66x36 mm, Vikt: 345 g, Kabel: 20 cm integrerad typ C.

Förpackningens innehåll: Powerbank, bruksanvisning.

Ingång (laddning av powerbanken): USB-C: 5V–3A (15W) eller 9V–3A (27W) eller 12V–3A (36W) eller 15V–3A (45W) eller 20V–2,25A (45W), Typ C (kabel): 5V–3A (15W) eller 9V–3A (27W) eller 12V–3A (36W) eller 15V–3A (45W) eller 20V–2,25A (45W)

Utgång (laddning av telefoner och andra enheter): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) eller 5V–3A (15W) eller 5V–4,5A (22,5W) eller 9V–2A (18W) eller 10V–2,25A (22,5W) eller 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5V–3A (15W) eller 9V–3A (27W) eller 12V–3A (36W) eller 15V–3A (45W) eller 20V–3,25A (max. 65W), Typ C (kabel): 5 V–3 A (15 W) eller 9 V–3 A (27 W) eller 12 V–3 A (36 W) eller 15 V–3 A (45 W) eller 20 V–3,25 A (max. 65 W)

Powerbank på/av: Powerbanken slås på när den ansluts till en enhet eller genom att trycka på knappen. Den stängs av automatiskt efter en period av inaktivitet.

Instruktioner för laddning av powerbanken via kabel: Använd den integrerade typ C-kabeln eller en annan kabel med typ C-kontakt. Sätt in typ C-kontakten på den integrerade kabeln i en väggadapter – powerbanken slås automatiskt på och börjar ladda. Om du använder en annan kabel ansluter du typ C-änden till powerbanken och den andra änden till en USB-A/USB-C-väggadapter – powerbanken slås på och börjar ladda automatiskt. För snabb laddning krävs en laddare med PD (Power Delivery) och minst 15 W uteffekt. Under snabbbladdning visas en grön blixton på displayen. Powerbanken laddas snabbast med en PD-laddare med 45 W, vilket möjliggör fullt utnyttjande av powerbankens kapacitet. Det bästa valet är en universalladdare som stöder PD 3.0-protokollet. Obs! Laddare med egna protokoll (t.ex. Xiaomi 67W Mi Turbo eller Realme 66W SuperDart) kanske inte fungerar optimalt, eftersom deras fulla prestanda är utformad för specifika telefoner av samma märke. Den aktuella laddningsnivån visas på displayen i procent.

Instruktioner för laddning av telefoner och andra enheter: Använd den integrerade Type-C-kabeln eller anslut din enhet till powerbanken med en annan kabel. Powerbanken slås på automatiskt. Laddning är möjlig via USB-A-port, USB-C-port eller den integrerade typ C-kabeln (se Utgång). Koppla bort enheten när laddningen är klar. En grön blixton visas på displayen under snabbbladdning. USB-A-porten, USB-C-porten och den integrerade typ C-kabeln kan användas samtidigt, men laddningshastigheten kan minska. Obs! När powerbanken är på, håll knappen intryckt i 3 sekunder för att aktivera lågströmsläget – siffran till höger börjar rotera. Håll knappen intryckt i 3 sekunder igen för att inaktivera lågströmsläget. Detta läge är lämpligt för hörlurar, smartklockor och äldre telefonmodeller (som inte stöder snabbbladdning) eller för användare som föredrar långsammare laddning (för att förlänga batteriets livslängd).

Viktig information om powerbankens laddningskapacitet: När du använder en powerbank för att ladda enheter går en del energi förlorad. En powerbank på 20 000 mAh kan till exempel inte ladda en telefon på 2 500 mAh åtta gånger. I praktiken är endast cirka 60–65 % av den lagrade energin tillgänglig för din enhet. Detta beror på spänningsomvandling (t.ex. 3,7 V till 5 V), värme, inre motstånd och batteriets effektivitet. Exempel: En powerbank på 20 000 mAh (3,7 V) lagrar cirka 74 Wh energi. Efter förluster återstår cirka 45 Wh som kan användas. En telefon med ett 6 000 mAh-batteri på 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) kan

laddas cirka 2–3 gånger.

Säkerhetsinformation:

- Undvik kraftiga stötar, överdriven mekanisk påfrestning, deformation av höljet och direkt solljus.
- Undvik kontakt med aggressiva kemikalier, eld, fukt, regn eller snö.
- Ta inte isär produkten, utsätt den inte för temperaturer över 40 °C och kasta den inte i eld – risk för brand, explosion eller kemiska brännskador. Sätt inte in några föremål i portarna. Använd inte enheten om den är skadad.
- Det finns inga delar som kan repareras av användaren inuti. Försök inte reparera den själv. Om powerbanken sväller eller deformeras, sluta använda den omedelbart.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- För att undvika elchock, koppla bort enheten från strömkällan innan rengöring eller underhåll.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Τεχνικές προδιαγραφές: Χωρητικότητα: 20000 mAh, Υλικό: PC+ABS, Διαστάσεις: 105x66x36 mm, Βάρος: 345 g, Καλώδιο: 20cm ενσωματωμένο Type-C.

Περιεχόμενα συσκευασίας: Power bank, Εγχειρίδιο.

Εισόδος (φόρτιση της τροφοδοτικής μονάδας): USB-C: 5V–3A (15W) ή 9V–3A (27W) ή 12V–3A (36W) ή 15V–3A (45W) ή 20V–2,25A (45W), Type-C (καλώδιο): 5V–3A (15W) ή 9V–3A (27W) ή 12V–3A (36W) ή 15V–3A (45W) ή 20V–2,25A (45W)

Έξοδος (φόρτιση τηλεφώνων και άλλων συσκευών): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) ή 5V–3A (15W) ή 5V–4,5A (22,5W) ή 9V–2A (18W) ή 10V–2,25A (22,5W) ή 12V–1,5A (18W), USB-C: 5V–3A (15W) ή 9V–3A (27W) ή 12V–3A (36W) ή 15V–3A (45W) ή 20V–3,25A (μέγ. 65W), Type-C (καλώδιο): 5V–3A (15W) ή 9V–3A (27W) ή 12V–3A (36W) ή 15V–3A (45W) ή 20V–3,25A (μέγ. 65W)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της τροφοδοτικής μονάδας: Η τροφοδοσία ενεργοποιείται όταν συνδέεται σε μια συσκευή ή πατώντας το κουμπί. Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα διάστημα αδράνειας.

Οδηγίες για τη φόρτιση της τροφοδοτικής μονάδας μέσω καλωδίου: Χρησιμοποιήστε το ενσωματωμένο καλώδιο τύπου C ή άλλο καλώδιο με σύνδεσμο τύπου C. Συνδέστε το άκρο Type-C του ενσωματωμένου καλωδίου σε έναν προσαρμογέα τοίχου – η τροφοδοσία θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα ξεκινήσει η φόρτιση. Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό καλώδιο, συνδέστε το άκρο Type-C στη φορητή μπαταρία και το άλλο άκρο σε έναν προσαρμογέα τοίχου USB-A/USB-C – η φορητή μπαταρία θα ενεργοποιηθεί και θα αρχίσει να φορτίζει αυτόματα. Για γρήγορη φόρτιση, απαιτείται φορτιστής με PD (Power Delivery) και έξοδο τουλάχιστον 15W. Κατά τη γρήγορη φόρτιση, θα εμφανιστεί ένα πράσινο εικονίδιο με αστραπή στην οθόνη. Η τροφοδοσία φορτίζεται ταχύτερα χρησιμοποιώντας έναν φορτιστή PD με 45W, ο οποίος επιτρέπει την πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων της τροφοδοσίας. Η βέλτιστη επιλογή είναι ένας φορτιστής γενικής χρήσης που υποστηρίζει το πρωτόκολλο PD 3.0. Σημείωση: Οι φορτιστές με ιδιότητα πρωτόκολλο (π.χ. Xiaomi 67W Mi Turbo ή Realme 66W SuperDart) ενδέχεται να μην λειτουργούν βέλτιστα, καθώς η πλήρης απόδοσή τους έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένα τηλέφωνα της ίδιας μάρκας. Το τρέχον επίπεδο φόρτισης εμφανίζεται στην οθόνη ως ποσοστό.

Οδηγίες για τη φόρτιση τηλεφώνων και άλλων συσκευών: Χρησιμοποιήστε το ενσωματωμένο καλώδιο Type-C ή συνδέστε τη συσκευή σας στο power bank χρησιμοποιώντας άλλο καλώδιο. Η τροφοδοσία θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Η φόρτιση είναι δυνατή μέσω θύρας USB-A, θύρας USB-C ή του ενσωματωμένου καλωδίου τύπου C (βλ. Έξοδος). Αποσυνδέστε τη συσκευή σας μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης. Κατά τη γρήγορη φόρτιση, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα πράσινο εικονίδιο με αστραπή. Η θύρα USB-A, η θύρα USB-C και το ενσωματωμένο καλώδιο Type-C μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα, αλλά η ταχύτητα φόρτισης ενδέχεται να μειωθεί. Σημείωση: Όταν η τροφοδοτική μονάδα είναι ενεργοποιημένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χαμηλής έντασης ρεύματος – ο αριθμός στα δεξιά θα αρχίσει να περιστρέφεται. Πατήστε και κρατήστε πατημένο ξανά για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χαμηλής έντασης. Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για ακουστικά, smartwatches και παλαιότερα μοντέλα τηλεφώνων (που δεν υποστηρίζουν γρήγορη φόρτιση) ή για χρήστες που προτιμούν πιο αργή φόρτιση (για να παρατείνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας).

Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χωρητικότητα φόρτισης της power bank: Όταν χρησιμοποιείτε μια power bank για να φορτίσετε συσκευές, χάνεται κάποια ενέργεια. Για παράδειγμα, μια τροφοδοτική μονάδα 20.000 mAh δεν θα φορτίσει οκτώ φορές ένα τηλέφωνο 2.500 mAh. Στην πράξη, μόνο το 60–65% περίπου της αποθηκευμένης ενέργειας είναι διαθέσιμο για τη συσκευή σας. Αυτό οφείλεται στη μετατροπή τάσης (π.χ. 3,7 V σε 5 V), τη θερμότητα, την εσωτερική αντίσταση και την απόδοση της μπαταρίας. Παράδειγμα: Μια power bank 20.000 mAh (3,7 V) αποθηκεύει περίπου 74 Wh ενέργειας. Μετά τις απώλειες, περίπου 45 Wh παραμένουν χρησιμοποιήσιμα. Ένα τηλέφωνο με μπαταρία 6.000 mAh στα 3,85V (=22,8 Wh) μπορεί να φορτιστεί περίπου 2–3 φορές.

Πληροφορίες ασφαλείας:

- Apfofųgęte ta isofurą ohtųpųmata, tyn ūperbolikę mofanikę pęse, tyn paramorfωση tųs tųkųs kai tyn kębseš se ąmso ęliakof fųs.
- Apfofųgęte tyn eptař me epietetiką ohtmiką, fwtią, ūgrasią, broořę ģ ořini.
- Myn apofusanarmoloęite, myn kębętęte se tefmokraeies ąnų tyn 40 °C kai myn ręoętęte stę fwtią – kędunoš pufkaięis, kęręęis ģ ohtmikųn eękafumųtųn. Myn eisaętęte antikeimęna stęs tųres. Myn ořiošmopioęitę tę fufseuęę eđn eįnai katestraumęmęn.
- Den ūpąręoun eęartųmata pufu myporųn na epioseuafstųn apofu tyn ořistę stę eafwefikof. Myn epięeřęisęte na to epioseuafstę mofni saęs. Eđn ę tufofodotikę mofąda fufskųkųse ģ paramorfowęęi, stamařęte amęafws tę ořisę tųs.
- Krafęęte to makrią apofu paiaia.
- Ģia na apofųgęte ęlekfrotplięęia, apofounęstę tę fufseuęę apofu tyn tufofodofia pufn apofu tyn kafarišmof ģ tę sunęřęęę.

LT – NAUDOJIMO VADOVAS

Techniniai duomenys: Talpa: 20000 mAh, medžiaga: PC+ABS, matmenys: 105x66x36 mm, svoris: 345 g, kabelis: 20 cm integruotas Type-C.

Pakuotės turinys: Išorinis akumuliatorius, naudojimo instrukcija.

Įėjimas (maitinimo banko įkrovimas): USB-C: 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–3 A (27 W) arba 12 V–3 A (36 W) arba 15 V–3 A (45 W) arba 20 V–2,25 A (45 W), Type-C (laidas): 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–3 A (27 W) arba 12 V–3 A (36 W) arba 15 V–3 A (45 W) arba 20 V–2,25 A (45 W)

Išėjimas (telefonų ir kitų įrenginių įkrovimas): USB-A: 4.5 V–5 A (22,5 W) arba 5 V–3 A (15 W) arba 5 V–4,5 A (22,5 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 10 V–2,25 A (22,5 W) arba 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–3 A (27 W) arba 12 V–3 A (36 W) arba 15 V–3 A (45 W) arba 20 V–3,25 A (maks. 65 W), C tipo (kabelis): 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–3 A (27 W) arba 12 V–3 A (36 W) arba 15 V–3 A (45 W) arba 20 V–3,25 A (maks. 65 W)

Išorinio akumuliatoriaus įjungimas/išjungimas: Maitinimo bankas įjungiamas, kai prijungiamas prie įrenginio arba paspaudžiant mygtuką. Jis automatiškai išsijungia po tam tikro neveikimo laiko.

Išorinio maitinimo šaltinio įkrovimo kabelių instrukcijos: „ „ Naudokite integruotą C tipo kabelį arba kitą kabelį su C tipo jungtimi. Integruoto kabelio C tipo galą įjunkite į sieninį adapterį – maitinimo bankas automatiškai įsijungs ir pradės įkrauti. Jei naudojate kitą kabelį, C tipo galą prijunkite prie maitinimo banko, o kitą galą – prie USB-A/USB-C sieninio adapterio – maitinimo bankas įsijungs ir pradės įkrauti automatiškai. Greitam įkrovimui reikalingas įkroviklis su PD (Power Delivery) ir ne mažesne kaip 15 W išėjimo galia. Greito įkrovimo metu ekrane pasirodys žalia žaibo piktograma. Išorinis akumuliatorius greičiausiai įkraunamas naudojant 45 W PD įkroviklį, kuris leidžia visiškai išnaudoti išorinio akumuliatoriaus galimybes. Optimalus pasirinkimas – universalus įkroviklis, palaikantis PD 3.0 protokolą. Pastaba: įkrovikliai su patentuotaisiais protokolais (pvz., „Xiaomi 67W Mi Turbo“ arba „Realme 66W SuperDart“) gali neveikti optimaliai, nes jų visos funkcijos yra pritaikytos tik tam tikrų tos pačios markės telefonams. Dabartinis įkrovimo lygis rodomas ekrane procentais.

Telefonų ir kitų įrenginių įkrovimo instrukcijos: Naudokite integruotą Type-C kabelį arba prijunkite įrenginį prie maitinimo banko naudodami kitą kabelį. Išorinis maitinimo šaltinis įsijungs automatiškai. Įkrauti galima per USB-A prievadą, USB-C prievadą arba integruotą C tipo kabelį (žr. Išėjimas). Įkrovimas baigtas, atjunkite įrenginį. Greito įkrovimo metu ekrane pasirodys žalia žaibo piktograma. USB-A prievadas, USB-C prievadas ir integruotas C tipo kabelis gali būti naudojami vienu metu, tačiau įkrovimo greitis gali sumažėti. Pastaba: kai išorinis akumuliatorius įjungtas, 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką, kad įjungtumėte mažos srovės režimą – dešinėje esantis skaičius pradės sukristi. Norėdami išjungti mažos srovės režimą, vėl laikykite mygtuką nuspaudę 3 sekundes. Šis režimas tinka ausinėms, išmaniesiems laikrodžiams ir senesniems telefonų modeliams (kurie nepalaiko greito įkrovimo) arba vartotojams, kurie pageidauja lėtesnio įkrovimo (siekiant prailginti baterijos tarnavimo laiką).

Svarbi informacija apie išorinio akumuliatoriaus įkrovimo talpą: Naudojant išorinį akumuliatorių įrenginiam įkrauti, dalis energijos prarandama. Pavyzdžiui, 20 000 mAh išorinė baterija nebus pakankama aštuoniems 2500 mAh telefono įkrovimams. Praktiškai jūsų įrenginiui prieinama tik apie 60–65 % sukauptos energijos. Tai atsitinka dėl įtampos keitimo (pvz., nuo 3,7 V į 5 V), šilumos, vidinės varžos ir baterijos efektyvumo. Pavyzdys: 20 000 mAh (3,7 V) išorinė baterija saugo apie 74 Wh energijos. Po nuostolių lieka apie 45 Wh naudingos energijos. Telefonas su 6000 mAh baterija, kurios įtampa yra 3,85 V (≈22,8 Wh), gali būti įkrautas apie 2–3 kartus.

Saugos informacija:

- Venkite stiprių smūgių, pernelyg didelio mechaninio spaudimo, korpuso deformacijos ir tiesioginių saulės spindulių.
- Neleiskite, kad prietaisas liestųsi su agresyviomis cheminėmis medžiagomis, ugnimi, drėgme, lietuimi ar sniegu.

- Negalima išardyti, laikyti aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje arba mesti į ugnį – gresia gaisro, sprogimo ar cheminių nudegimų pavojus. Nėra įterpti jokių daiktų į prievadus. Nenaudokite, jei prietaisas yra sugadintas.
- Viduje nėra vartotojui prieinamų dalių. Nesistenkite jo remontuoti patys. Jei išorinis maitinimo šaltinis išsipūtė arba deformavosi, nedelsdami nustokite jį naudoti.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Siekiant išvengti elektros smūgio, prieš valydami ar atliekant techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Tehniskie parametrai: Jauda: 20000 mAh, Materiāls: PC+ABS, Izmēri: 105x66x36 mm, Svars: 345 g, Kabelis: 20 cm integrēts Type-C.

Iepakojuma saturs: Power bank, lietošanas instrukcija.

Ieeja (power bank uzlāde): USB-C: 5V–3A (15W) vai 9V–3A (27W) vai 12V–3A (36W) vai 15V–3A (45W) vai 20V–2,25A (45W), Type-C (kabelis): 5V–3A (15W) vai 9V–3A (27W) vai 12V–3A (36W) vai 15V–3A (45W) vai 20V–2,25A (45W)

Izeja (telefonu un citu ierīču uzlāde): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) vai 5V–3A (15W) vai 5V–4,5A (22,5W) vai 9V–2A (18W) vai 10V–2,25A (22,5 W) vai 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5V–3A (15W) vai 9V–3A (27W) vai 12V–3A (36W) vai 15V–3A (45W) vai 20V–3,25A (maks. 65W), Type-C (kabelis): 5V–3A (15W) vai 9V–3A (27W) vai 12V–3A (36W) vai 15V–3A (45W) vai 20V–3,25A (maks. 65W)

Power bank ieslēgšana/izslēgšana: Enerģijas banka ieslēdzas, kad tiek pievienota ierīcei vai nospiežot pogu. Tā automātiski izslēdzas pēc noteiktā bezdarbības laika.

Norādījumi par power bank uzlādēšanu ar kabeli: Izmantojiet integrēto Type-C kabeli vai citu kabeli ar Type-C savienotāju. Ievietojiet integrētā kabeļa Type-C spraudni sienas adapterī – barošanas avots automātiski ieslēdzas un sāk uzlādēties. Ja izmantojat citu kabeli, pievienojiet Type-C galu power bank un otru galu USB-A/USB-C sienas adapterim – power bank ieslēgsies un sāks uzlādēties automātiski. Ātrai uzlādēšanai ir nepieciešams lādētājs ar PD (Power Delivery) un vismaz 15 W jaudu. Ātras uzlādes laikā ekrānā parādīsies zaļa zibens ikona. Powerbank visātrāk uzlādējas, izmantojot PD lādētāju ar 45 W, kas ļauj pilnībā izmantot powerbank iespējas. Optimālā izvēle ir universāls lādētājs, kas atbalsta PD 3.0 protokolu. Piezīme: Lādētāji ar patentētiem protokoliem (piemēram, Xiaomi 67W Mi Turbo vai Realme 66W SuperDart) var nedarboties optimāli, jo to pilnīga veikspēja ir paredzēta konkrētiem tās pašas markas tālruniem. Pašreizējais uzlādes līmenis tiek parādīts displejā procentos.

Tālrunu un citu ierīču uzlādes instrukcijas: Izmantojiet integrēto Type-C kabeli vai savienojiet savu ierīci ar power bank, izmantojot citu kabeli. Powerbank automātiski ieslēgsies. Uzlādēt var caur USB-A portu, USB-C portu vai integrēto Type-C kabeli (skatīt IZVADE). Pēc uzlādes pabeigšanas atvienojiet ierīci. Ātras uzlādes laikā ekrānā parādīsies zaļa zibens ikona. USB-A portu, USB-C portu un integrēto Type-C kabeli var izmantot vienlaikus, bet uzlādes ātrums var samazināties. Piezīme: Kad power bank ir ieslēgts, nospiediet un turiet pogu 3 sekundes, lai aktivizētu zema strāvas režīmu – skaitlis labajā pusē sāks rotēt. Nospiediet un turiet nospiektu vēl 3 sekundes, lai atslēgtu zema strāvas režīmu. Šis režīms ir piemērots austiņām, viedpulksteniem un vecākiem tālrunu modeļiem (kas neatbalsta ātro uzlādi) vai lietotājiem, kuri vēlas lēnāku uzlādi (lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku).

Svarīga informācija par power bank uzlādes jaudu: Izmantojot power bank ierīču uzlādei, daļa enerģijas tiek zaudēta. Piemēram, 20 000 mAh jaudas power bank nevar uzlādēt 2500 mAh tālruni astoņas reizes. Praksē jūsu ierīcei ir pieejami tikai apmēram 60–65 % no uzglabātās enerģijas. Tas ir saistīts ar sprieguma pārveidošanu (piemēram, no 3,7 V uz 5 V), siltumu, iekšējo pretestību un akumulatora efektivitāti. Piemērs: 20 000 mAh (3,7 V) power bank uzglabā aptuveni 74 Wh enerģijas. Pēc zudumiem izmantojami paliek aptuveni 45 Wh. Tālrunis ar 6000 mAh akumulatoru 3,85 V (=22,8 Wh) var uzlādēt apmēram 2–3 reizes.

Drošības informācija:

- Izvairieties no spēcīgiem triecieniem, pārmērīga mehāniska spiediena, korpusa deformācijas un tiešas saules gaismas iedarbības.
- Novērst saskari ar agresīvām ķīmikālijām, uguni, mitrumu, lietu vai sniegu.
- Nenovietojiet uz karstām virsmām, neizmantojiet augstākā temperatūrā par 40 °C un nemetiet ugunī – pastāv ugunsgrēka, sprādziena vai ķīmisko apdegumu risks. Neievietojiet nekādus priekšmetus portos. Nelietojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Iekšā nav lietotājam pieejamu detaļu. Nemēģiniet to remontēt paši. Ja powerbank uzpūšas vai deformējas, nekavējoties pārtrauciet to lietot.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet ierīci no strāvas pade.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Tehnilised andmed: Mahutavus: 20000 mAh, materjal: PC+ABS, mõõtmed: 105x66x36 mm, kaal: 345 g, kaabel: 20 cm integreeritud Type-C.

Pakendi sisu: Powerbank, kasutusjuhend.

Sisend (powerbanki laadimine): USB-C: 5 V–3 A (15 W) või 9 V–3 A (27 W) või 12 V–3 A (36 W) või 15 V–3 A (45 W) või 20 V–2,25 A (45 W), Type-C (kaabel): 5V–3A (15W) või 9V–3A (27W) või 12V–3A (36W) või 15V–3A (45W) või 20V–2,25A (45W)

Väljund (telefonide ja muude seadmete laadimine): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) või 5V–3A (15W) või 5V–4,5A (22,5W) või 9V–2A (18W) või 10V–2,25A (22,5 W) või 12 V–1,5 A (18 W), USB-C: 5 V–3 A (15 W) või 9 V–3 A (27 W) või 12 V–3 A (36 W) või 15 V–3 A (45 W) või 20 V–3,25 A (maks. 65 W), tüüp C (kaabel): 5 V–3 A (15 W) või 9 V–3 A (27 W) või 12 V–3 A (36 W) või 15 V–3 A (45 W) või 20 V–3,25 A (maks. 65 W)

Powerbanki sisse-/väljalülitamine: Powerbank lülitub sisse, kui see on ühendatud seadmega või kui vajutata nuppu. See lülitub automaatselt välja pärast teatavat tegevusetuse perioodi.

Powerbanki laadimise juhised kaabli abil: Kasutage integreeritud Type-C kaablit või muud Type-C pistikuga kaablit. Ühendage integreeritud kaabli Type-C ots seinakontakti – akupank lülitub automaatselt sisse ja alustab laadimist. Kui kasutate teist kaablit, ühendage Type-C ots akupangaga ja teine ots USB-A/USB-C seinakontakti – akupank lülitub sisse ja hakkab automaatselt laadima. Kiireks laadimiseks on vaja PD (Power Delivery) ja vähemalt 15 W väljundvõimsusega laadijat. Kiirilaadimise ajal ilmub ekraanile roheline välikoon. Powerbank laadib kõige kiiremini PD-laadijaga, mille võimsus on 45 W, mis võimaldab powerbanki võimsust täielikult ära kasutada. Optimaalne valik on universaalne laadija, mis toetab PD 3.0 protokollid. Märkus: Laadijad, millel on oma protokollid (nt Xiaomi 67W Mi Turbo või Realme 66W SuperDart), ei pruugi töötada optimaalselt, kuna nende täielik jõudlus on mõeldud sama brändi konkreetsetele telefonidele. Praegune laetus tase kuvatakse ekraanil protsendina.

Telefoni ja muude seadmete laadimise juhised: Kasutage integreeritud Type-C kaablit või ühendage seade akupangaga teise kaabli abil. Powerbank lülitub automaatselt sisse. Laadimine on võimalik USB-A-porti, USB-C-porti või integreeritud Type-C-kaabli kaudu (vt väljund). Laadimise lõppedes ühendage seade lahti. Kiirilaadimise ajal ilmub ekraanile roheline välikoon. USB-A-porti, USB-C-porti ja integreeritud Type-C-kaablit saab kasutada üheaegselt, kuid laadimiskiirus võib olla väiksem. Märkus: kui akupank on sisse lülitatud, aktiveerige madalvoolurežiim, hoides nuppu 3 sekundit all – number paremal hakkab pöörlema. Madala voolutugevuse režiimi deaktiveerimiseks hoidke nuppu üuesti 3 sekundit all. See režiim sobib kõrvaklappidele, nutikelladele ja vanematele telefonimudelitele (mis ei toeta kiirilaadimist) või kasutajatele, kes eelistavad aeglasemat laadimist (akude eluea pikendamiseks).

Oluline teave powerbanki laadimisvõimsuse kohta: Powerbanki kasutamisel seadmete laadimiseks läheb osa energiast kaduma. Näiteks 20 000 mAh akupank ei lae 2500 mAh telefoni kaheksa korda. Praktikas on seadmele kättesaadav ainult umbes 60–65% salvestatud energiast. See on tingitud pingest muundamisest (nt 3,7 V-st 5 V-ks), soojusest, sisemisest takistusest ja aku efektiivsusest. Näide: 20 000 mAh (3,7 V) akupank salvestab umbes 74 Wh energiat. Pärast kadusid jääb kasutatavaks umbes 45 Wh. 6000 mAh aku ja 3,85 V (=22,8 Wh) telefoni saab laadida umbes 2–3 korda.

Ohutusala teave:

- Vältige tugevaid lööke, liigset mehaanilist survet, korpuse deformatsiooni ja otsese päikesevalguse käes hoidmist.
- Vältige kokkupuudet agressiivsete kemikaalide, tulega, niiskuse, vihma või lumega.
- Ärge lahti võtke, ärge hoidke üle 40 °C temperatuuril ega visake tulle – tulekahju, plahvatus või keemiliste põletuste oht. Ärge sisestage ühtegi eset pordidesse. Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud.
- Seadme sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Ärge üritage seda ise parandada. Kui akupank paisub või deformeerub, lõpetage selle kasutamine kohe.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Elektrilöögi vältimiseks ühendage seade enne puhastamist või hooldust toiteallikast lahti.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Teknik  zellikler: Kapasite: 20000 mAh, Malzeme: PC+ABS, Boyutlar: 105x66x36 mm, Ağırlık: 345 g, Kablo: 20 cm entegre Tip-C.

Paket i eriđi: G   bankası, Kullanım kılavuzu.

Giriř (g   bankasını řarj etme): USB-C: 5V–3A (15W) veya 9V–3A (27W) veya 12V–3A (36W) veya 15V–3A (45W) veya 20V–2.25A (45W), Tip-C (kablo): 5V–3A (15W) veya 9V–3A (27W) veya 12V–3A (36W) veya 15V–3A (45W) veya 20V–2.25A (45W)

 ıkıř (telefonları ve diđer cihazları řarj etme): USB-A: 4.5V–5A (22,5W) veya 5V–3A (15W) veya 5V–4,5A (22,5W) veya 9V–2A (18W) veya 10V–2,25A (22,5 W) veya 12V–1,5A (18 W), USB-C: 5V–3A

(15W) veya 9V–3A (27W) veya 12V–3A (36W) veya 15V–3A (45W) veya 20V–3,25A (maks. 65W), Tip-C (kablo): 5V–3A (15W) veya 9V–3A (27W) veya 12V–3A (36W) veya 15V–3A (45W) veya 20V–3.25A (maks. 65W)

Güç bankası açma/kapama: Güç bankası, bir cihaz bağlandığında veya düğmeye basıldığında açılır. Bir süre kullanılmadığında otomatik olarak kapanır.

Güç bankasını kablo ile şarj etme talimatları: Entegre Type-C kablosunu veya Type-C konektörlü başka bir kablo kullanın. Entegre kablounun Type-C ucunu bir duvar adaptörüne takın – güç bankası otomatik olarak açılır ve şarj olmaya başlar. Farklı bir kablo kullanıyorsanız, Type-C ucunu güç bankasına ve diğer ucunu bir USB-A/USB-C duvar adaptörüne takın – güç bankası açılacak ve otomatik olarak şarj olmaya başlayacaktır. Hızlı şarj için PD (Güç Dağıtımı) ve en az 15 W çıkışa sahip bir şarj cihazı gerekir. Hızlı şarj sırasında ekranda yeşil bir şimşek simgesi görünür. Güç bankası, 45 W'lık bir PD şarj cihazı kullanıldığında en hızlı şekilde şarj olur ve bu sayede güç bankasının kapasitesi tam olarak kullanılabilir. En uygun seçim, PD 3.0 protokolünü destekleyen evrensel bir şarj cihazıdır. Not: Özel protokollere sahip şarj cihazları (ör. Xiaomi 67W Mi Turbo veya Realme 66W SuperDart), tam performansları aynı markanın belirli telefonları için tasarlandığından, optimum şekilde çalışmayabilir. Mevcut şarj seviyesi ekranda yüzde olarak gösterilir.

Telefonları ve diğer cihazları şarj etme talimatları: Entegre Type-C kablosunu kullanın veya cihazınızı başka bir kablo ile güç bankasına bağlayın. Güç bankası otomatik olarak açılacaktır. Şarj, USB-A bağlantı noktası, USB-C bağlantı noktası veya entegre Type-C kablosu (bkz. Çıkış) aracılığıyla yapılabilir. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra cihazınızı çıkarın. Hızlı şarj sırasında ekranda yeşil bir şimşek simgesi görünür. USB-A bağlantı noktası, USB-C bağlantı noktası ve entegre Type-C kablosu aynı anda kullanılabilir, ancak şarj hızı düşebilir. Not: Güç bankası açıkken, düşük akım modunu etkinleştirmek için düğmeyi 3 saniye basılı tutun – sağdaki sayı dönmeye başlayacaktır. Düşük akım modunu devre dışı bırakmak için düğmeyi tekrar 3 saniye basılı tutun. Bu mod, kulaklıklar, akıllı saatler ve hızlı şarjı desteklemeyen eski telefon modelleri için veya daha yavaş şarjı tercih eden kullanıcılar (pil ömrünü uzatmak için) için uygundur.

Güç bankasının şarj kapasitesi hakkında önemli bilgiler: Güç bankasını cihazları şarj etmek için kullanırken bir miktar enerji kaybedilir. Örneğin, 20.000 mAh'lık bir güç bankası, 2.500 mAh'lık bir telefonu sekiz kez şarj edemez. Pratikte, depolanan enerjinin yalnızca yaklaşık %60-65'i cihazınız için kullanılabilir. Bu, voltaj dönüşümü (ör. 3,7 V'tan 5 V'a), ısı, iç direnç ve pil verimliliğinden kaynaklanır. Örnek: 20.000 mAh (3,7V) bir güç bankası yaklaşık 74 Wh enerji depolar. Kayıplar sonrasında yaklaşık 45 Wh kullanılabilir kalır. 3,85 V (=22,8 Wh) bataryalı bir telefon yaklaşık 2–3 kez şarj edilebilir.

Güvenlik bilgileri:

- Güçlü darbelerden, aşırı mekanik baskıdan, kasanın deforme olmasından ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmaktan kaçının.
- Aşındırıcı kimyasallar, ateş, nem, yağmur veya kar ile temasından kaçının.
- Parçalarına ayırmayın, 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın veya ateşe atmayın – yangın, patlama veya kimyasal yanık riski vardır. Bağlantı noktalarına herhangi bir nesne sokmayın. Cihaz hasarlıysa kullanmayın.
- İçinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parça yoktur. Kendi başınıza onarmaya çalışmayın. Güç bankası şişer veya deforme olursa, kullanmayı derhal durdurun.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, temizlik veya bakım yapmadan önce cihazı güç kaynağından ayırın.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment.

CZ - Recyklaže: Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadů. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliacia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhazované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en

fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e eléctricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladéka dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjke (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoii menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби вироби згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektronikkaromun keräykseen. Hävität jätteen tuotteiden lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallat vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστεθείτε το περιβάλλον. **LT - Perdėrimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmetti sadzīves (jauktos) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıkları atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atılan ürünlerürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ -** Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -** Tento

výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE -** Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com

FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminyo atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku

jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzam, sazināties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.